

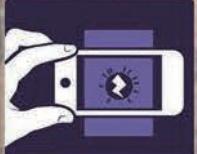


*Excmo. Sr. Tasawar Khan  
Embajador de la República Islámica de  
Pakistán en México*



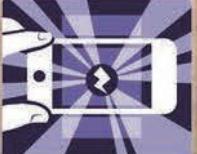
### Descarga

Descarga Zappar desde  
tu tienda de apps



### Escanea

Busca y escanea  
tu código Zappar



### Sorpréndete

Descubre el contenido  
oculto



**ECOS** Diplomáticos®  
*La Voz al Mundo*

## **EDITORIAL**

El equipo de la revista Ecos Diplomáticos los invita a leer la entrevista que realizamos al Embajador de la República Islámica de Pakistán en México el Excmo Sr Tasawar Khan.

Así mismo, tocamos temas de gran importancia que están marcando un período de cambios en México y en el mundo, como lo es la presencia del Coronavirus (COVID 19) y cómo reacciona la sociedad para salir adelante y controlar la expansión del mismo, al igual que el movimiento de las mujeres en el que exigen respeto, equidad y justicia ante los delitos cometidos hacia ellas (Femicidios).

En este ejemplar, además de cultura, hemos disfrutado aprender del comportamiento de la sociedad y del análisis psicológico de personajes del mundo del espectáculo y político que tomaron la decisión final de suicidarse ante el descontrol de decisiones, acciones y desesperación.

**D.H. Jean Louis Bingna**

## **EDITORIAL**

The team from Ecos Diplomaticos magazine invites you to read the interview we conducted with the Ambassador of the Islamic Republic of Pakistan in Mexico, His Excellency Mr. Tasawar Khan.

Likewise, we touch on issues of great importance that mark a period of change in Mexico and in the world, such as the presence of the Coronavirus (COVID 19) and how society reacts to get ahead and control its expansion, we also talk about the women's movement in the that demand respect, equity and justice in the face of crimes committed against them (Femicides).

In this volume, in addition to culture, we have enjoyed learning about the behavior of society and the psychological analysis of characters in the entertainment world and the politicians who made the final decision to commit suicide in the face of uncontrolled decisions, actions and despair.

**D.H. Jean Louis Bingna**

# CONTENIDO

VOZ EN BREVE

6

VOZ CIUDADANA

10

VOZ PSICOLÓGICA

24

VOZ DIPLOMÁTICA

32

VOZ BREVE

48

W

N

E



# DIRECTORIO

## Presidente Fundador y Representante Legal

Dr. H. Jean Louis Bingna

## Dirección General

Dr. H. Armando Ochoa Ramírez

## Dirección Editorial

Grupo Editorial

## Consejo Editorial

Ecos Diplomáticos

Lic. César Felipe Leyva

Dr. Raúl Sendic Salguero

Lic. Justo Grau Sartorial

Lic. Vanessa Arellano

Lic. Pablo Enrique García Sánchez

D. H. C. Norma Elena Nolasco Acosta

D.H.C. Bárbara Jasso Saldaña

## Corrección y Estilos

Ecos Diplomáticos

Lic. Luis Gómez Salomón

## Secretaría de Redacción

Lic. Karla Ivonne Macías Gómez

## Fotografía

Foto-reportero Jorge Acevedo Vázquez

## Diseño Editorial

Ecos Diplomáticos

## Dirección Comercial y Negocios

Ecos Diplomáticos

## Distribución

Tec. Jorge Acevedo

## Colaboradores:

Con sede en India

Dir. Vinay KumarSharma

De las Américas con sede en Ecuador

Lic. Doris Catalina Moris Morante

De las Américas con sede en Colombia

Lic. Zorantly Allen

En el Estado de Guerrero, México

Lic. América Anguiano

En el Estado de Guanajuato, México

Lic. Rosario Cervantes Sánchez

Email.- [revista@ecosdiplomaticos.info](mailto:revista@ecosdiplomaticos.info)

Web.- [www.ecosdiplomaticos.info](http://www.ecosdiplomaticos.info)

## NOTA AL LECTOR

En este número tenemos el honor de poder entrevistar al Embajador de la República Islámica de Pakistán en México el Excmo Sr Tasawar Khan.

Tenemos una nueva sección que se llama Voz Psicológica, en la cuál hablamos de los momentos difíciles que han pasado personas dentro del mundo del Espectáculo y Político, los cuales por lo general son ocasionados por adicciones o por no organizar y controlar decisiones en su vida.

Tuxpan, no sólo sorprende por su cultura, gastronomía, sino por el trabajo en equipo que tienen al enfrentar todos juntos la presencia del Coronavirus (COVID 19), tomando las medidas adecuadas y necesarias para poder controlar su expansión y así la gente se encuentre tranquila.

Presentamos Casa Tetakawi, una tradición Bacanora Sonorense, nos contaron sobre su historia, su trayectoria y los premios que estos maravillosos productos han logrado conseguir en todo el mundo.

## NOTE TO THE READER

In this volume we have the honor of interviewing His Excellency Mr. Tasawar Khan, Ambassador of the Islamic Republic of Pakistan in Mexico.

We have a new section called Voz Psicológica, in which we talk about the difficult times that people have passed within the world of Entertainment and Politics, which are usually caused by addictions or by not organizing and controlling decisions in their lives.

Tuxpan, not only surprises for its culture, gastronomy, but for the teamwork that they have when facing together the presence of the Coronavirus (COVID 19), taking the appropriate and necessary measures to control its expansion and thus people are calm. .

We present Casa Tetakawi, a Bacanora Sonoran tradition, they told us about their history, their history and the awards that these wonderful products have managed to achieve around the world.

D.H. Jean Louis Bingna

## LAS PORTADAS DE ECOS DIPLOMÁTICOS LA VOZ AL MUNDO TENDRÁN EL SELLO DE DAVID ROSS.

THE COVERS OF DIPLOMATIC ECHOES MAGAZINE "THE VOICE TO THE WORLD" WILL HAVE THE SEAL OF DAVID ROSS.

Por Cesar Felipe Leyva

Ciudad de México. - Ecos Diplomáticos La Voz al Mundo y David Ross, el mejor retratista del mundo, hemos logrado una gran alianza estratégica.

Las fotografías de portada de nuestra revista internacional serán autoría del maestro Ross, por acuerdo signado con nuestro Presidente fundador Jean Louis Bingna.

La celebración de esta alianza fue atestiguada por el periodista y locutor César Felipe Leyva, director Editorial de Ecos Diplomáticos La Voz al Mundo, y la comunicóloga y conductora Cindy Casillas.

By Cesar Felipe Leyva

Mexico City. - Diplomatic Echoes Magazine "The Voice to the World", and David Ross, the best portraitist in the world, have achieved a great strategic alliance.

The cover photographs of our international magazine will be authored by Master Ross, by signed agreement with our founding President Jean Louis Bingna.

The celebration of this alliance was attested by the journalist and broadcaster César Felipe Leyva, Editorial Director of Diplomatic Echoes Magazine "The Voice to the World", and the communicologist and conductor Cindy Casillas.





CASA TETAKAWI  
*Una Tradición*  
BACANORA



PASCOLA  
BACANORA



Lines Clásica

Esteban Baca Calderon 103 Local B, Col Sochiloa, Cd. Obregon Sonora

CTE071217AD6 CP 85150

casatetakawi@gmail.com

Cel: 644 1610934 / 644 1430290

Nueva Generación



PASCOLA  
BACANORA



**BAATURI**  
BACANORA

**Town:** Suaqui Grande

**State:** Sonora

**Master:** Vidal Castillo Castillo

**Age magueyes:** 7-10 years

**Harvest method:** Jima

**Cooking:** Underground

**Grinding:** Tahona and grinding

**Alcohol vol:** 45%

**Fermentation:** Steel tub

**Distiller:** Cooper

**Distillation water:** Well water

**Number of distillation:** 2

**Agave:** Angustifolia Haw

**Beverage Look:** Transparent

**Bottle:** Bordalesa sandblasting

**Content:** 750 ml

**Measurements:** High 342.11 mm / 13.47in

Diameter (wide) 72.67 mm / 2.86 in

**NOM-168-SCFI-2005**

Produced and packaged:

Casa Tetakawi, S. A. de C. V.

RFC CTE-071217-AD6

CP 85150

Cd. Obregón, Sonora.

Contact: Myrna Grajeda

Tel: + 52 1 644 161 09 34.

Contact: Adriana Torres Huerta

Tel: + 52 1 644 143 02 90.

[casa\\_tetakawi](#)

[casatetakawi](#)



# BACANORA LOS VALORES HISTÓRICOS Y CULTURALES DE LOS SONORENSES

## BACANORA THE HISTORICAL AND CULTURAL VALUES OF THE SONORENSE

Nuestra empresa Casa Tetakawi, S.A. De C.V. surge durante el 2007, sin embargo, la investigación y experiencia empiezan muchos años antes. Gracias a nuestro trabajo e innovación constante, siempre estamos a la vanguardia al ofrecer nuestros productos.

La Lic. Myrna Grajeda Ramírez y M. A. Adriana Torres, empresarias de Bacanora nos platican más acerca de su empresa:

Nuestra **misión** es producir el bacanora de más alto valor agregado y lograr establecer una compañía líder en producción, destilado, añejamiento, distribución y venta de bacanora 100% agave.

Nuestra **visión** es detonar el desarrollo regional sustentable de la sierra de Sonora para incrementar el nivel socioeconómico de las familias y la fuerza económica en el estado, apoyando acciones con el entorno y orientándolas hacia la cadena integrada; difundir los valores históricos y culturales de los sonorenses en el mundo.

### Algunos de nuestros Premios:

**2010** Ganó el primer lugar en el área de Comercialización evento realizado por el Gobierno del Estado de Sonora.

**2011** Bacanora Pascola medalla de plata Destilados Artesanales con Denominación de origen (DARDO)

**2012** Bacanora Pascola gana medalla de oro “Espíritus de México, en Old Town, San Diego”

**2017** PREMIO A LA EXPORTACION entregado por el gobierno del estado

**2018** Medalla de Oro a nivel mundial en el SPIRIT SELECTION By CONCOURS MONDIAL DE BRUXELLES

**2019** Word Sprits Competition San Francisco CA. Medalla Oro Pascola Blanco, Pascola Reposado y Medalla de Plata Pascola Añejo

**2019** Reconocimiento como Embajador por el Posicionamiento del Bacanora a Nivel Internacional.

Our company Casa Tetakawi, S.A. de C.V. emerged during 2007, however, research and experience comes from many years before. Thanks to our constant work and innovation, we are always at the forefront in offering our products.

Lic. Myrna Grajeda Ramírez and M. A. Adriana Torres, entrepreneurs from Bacanora tell us more about their company:

Our **mission** is to produce the highest added value bacanora and to establish a leading company in the production, distillation, aging, distribution and sale of 100% agave bacanora.

Our **vision** is to detonate the sustainable regional development of the Sierra of Sonora to increase the socioeconomic level of families and the economic strength in the state, supporting actions with the environment and guiding them towards the integrated chain; spread the historical and cultural values of the Sonorenses in the world.

### Some of our Awards:

**2010** Won first place in the Marketing area, an event carried out by the Government of the State of Sonora.

**2011** Bacanora Pascola silver medal Artisan Spirits with Designation of Origin (DARDO)

**2012** Bacanora Pascola wins gold medal “Espíritus de México, in Old Town, San Diego”

**2017** EXPORT AWARD awarded by the state government

**2018** World Gold Medal at the SPIRIT SELECTION By CONCOURS MONDIAL DE BRUXELLES

**2019** Word Sprits Competition San Francisco CA. Gold Medal White Pascola, Pascola Reposado and Silver Medal Pascola Añejo

**2019** Recognition as Ambassador for the Positioning of Bacanora at International Level.

# LA SEGURIDAD Y UNIÓN HACE FUERTE A TUXPAN

## SECURITY AND UNION STRENGTHEN TUXPAN

Por Dr. Jean Louis Bingna

### ACCIONES Y HECHOS REALES

- Gobierno Municipal entrega escrituras en la colonia Ampliación Fidel Herrera.

**Tuxpan, Ver.-** Con la representación del Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha, el Director de Desarrollo Económico Félix Hiram Cárdenas Mar entregó escrituras para beneficiar a 70 familias de la Colonia Ampliación Fidel Herrera, como parte del Programa de Escrituración 2018-2021, que implementa el Gobierno Municipal.

A nombre de las familias beneficiadas, César Domínguez Sánchez agradeció a las autoridades municipales por cumplir el sueño de muchas familias, y más porque no esperaban recibir la escritura en tan poco tiempo.

Destacó que esta administración, que encabeza Juan Antonio Aguilar Mancha, está trabajando en serio por los tuxpeños con acciones y hechos reales que quedarán en sus corazones.

Por su parte, el Director de Desarrollo Social Félix Hiram Cárdenas Mar al dirigirse a los beneficiarios destacó que estas acciones pertenecen a las indicaciones que el Presidente Aguilar Mancha ha girado para atender los asuntos de los tuxpeños y en especial aquellos que sean integrales, como lo son las escrituras, porque son la certeza jurídica y garantizan el patrimonio de las familias.

Refirió que desde el 2018 el Gobierno Municipal está implementando el programa de escrituración con el objetivo de regularizar a las colonias, pero sobretodo, que las familias ya cuenten con este documento para proteger su patrimonio y legalmente ya tenga su seguridad jurídica.

En este sentido aseveró que colonias como La Joya, Vergel, Morelos, Regina Priego, Antorchistas y ampliación Fidel Herrera son las que han sido beneficiadas por el programa municipal.

By Dr. Jean Louis Bingna

### Actions and real events

- Municipal Government delivers deeds in the Fidel Herrera Extension neighborhood.

**Tuxpan, Ver.-** With the representation of the Municipal President Juan Antonio Aguilar Mancha, the Director of Economic Development Félix Hiram Cárdenas Mar delivered deeds to benefit 70 families of the Fidel Herrera expansion neighborhood, as part of the 2018-2021 Deed Program, which implements the Municipal Government.

On behalf of the benefited families César Domínguez Sánchez thanked the municipal authorities for fulfilling the dream of many families, and more because they did not expect to receive the deed in such a short time.

He stressed that this administration, directed by Juan Antonio Aguilar Mancha, is working seriously for the Tuxpeños with actions and real events that will remain in their hearts.

For his part, the Director of Social Development Félix Hiram Cárdenas Mar, talking to the beneficiaries, stressed that these actions belong to the indications that President Aguilar Mancha has turned to attend to the affairs of the Tuxpeños and especially those that are comprehensive, such as they are the deeds, because they are the legal certainty and guarantee the patrimony of the families.

He said that since 2018 the Municipal Government has been implementing the deed program with the aim of regularizing the colonies, but above all, that families already have this document to protect their heritage and legally already have their legal security.

In this sense, he asserted that neighborhoods such as La Joya, Vergel, Morelos, Regina Priego, Antorchistas and Fidel Herrera expansion are the ones that have benefited from the municipal

Posteriormente se realizó la entrega simbólica de las escrituras y finalmente la foto oficial.

### **Se suspenden actividades de semana santa y se cierran las playas como medida preventiva**

- En conferencia de prensa el Presidente Juan Antonio Aguilar Mancha manifestó que se estarán aplicando todas las medidas necesarias para proteger y salvaguardar la integridad de los tuxpeños.

En conferencia de prensa, el Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha, acompañado de la Presidenta del DIF Municipal, Elda García Martínez, así como del Director de Salud Municipal Josué Andrade Cruz y directores municipales, dio a conocer que, ante la propagación a nivel mundial del COVID-19 y en atención a las recomendaciones y medidas implementadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Secretaría de Salud Federal y Estatal, el H. Ayuntamiento ha decidido tomar las medidas preventivas necesarias, con el fin de salvaguardar la salud e integridad de los tuxpeños.

#### Medidas preventivas:

1.- Cierre de playas por un tiempo indefinido (dependiendo de cómo evolucione la epidemia).

2.- Hoteles y restaurantes se analizarán y establecerán mesas de trabajo para la colaboración en esta contingencia.

3.- Se cancelan y posponen los siguientes eventos:

- Programa de Semana Santa 2020
- Desfile de primavera
- Eventos públicos del Ayuntamiento (Inauguraciones de obra, miércoles ciudadano, dominos culturales, entre otros)
- El Carnaval Tuxpan estará sujeto a las condiciones que se tengan en las acciones de mitigación y prevención, toda vez que esta fiesta será del 30 de abril al 3 de mayo, será la autoridad que determine su programación o aplazamiento.

4.- Se creará el Consejo Municipal de Salud, el

program.

Subsequently, the symbolic delivery of the deeds and finally the official photo was made.

### **Easter activities are suspended and beaches are closed as a preventive measure**

- At a press conference, President Juan Antonio Aguilar Mancha stated that all necessary measures will be applied to protect and safeguard the integrity of Tuxpeños.

At a press conference, the Municipal President Juan Antonio Aguilar Mancha, accompanied by the President of the Municipal DIF, Elda García Martínez, as well as the Director of Municipal Health Josué Andrade Cruz and municipal directors, announced that, before the worldwide spread of COVID-19 and in response to the recommendations and measures implemented by the World Health Organization (WHO) and the Federal and State Health Secretariat, the H. City Hall has decided to take the necessary preventive measures, in order to safeguard the health and integrity of tuxpeños.

#### Precautionary measures:

1.- Beach Closure for an indefinite time (depending on how the epidemic evolves).

2.- Hotels and restaurants will analyze and establish work tables for collaboration in this contingency.

3.- The following events are canceled and postponed:

- Easter 2020 Program
- Spring parade
- Public events of the City Hall (work inaugurations, citizen Wednesdays, cultural Sundays, among others)

• The Tuxpan Carnival will be subject to the conditions of the mitigation and prevention, since this party will be from April 30 to May 3, it will be the authority that determines its programming or postponement.

4.- The Municipal Health Council will be

## VOZ CIUDADANA

cual sesionará periódicamente.

5.- El Consejo de Salud dará visitas y chequeos periódicos en coordinación con la APITUX y Aduanas

6.- Medidas de prevención en oficina del Ayuntamiento.

7.- Cierre parcial en áreas públicas del ayuntamiento, como el Museo de la Amistad México-Cuba.

8.- Difusión de las medidas que determine el ayuntamiento a través de sus medios oficiales.

El Presidente Municipal aseveró que estas medidas son de carácter preventivo para tratar de reducir los riesgos, para que la población no contraiga el coronavirus. Destacó que en las próximas horas se estará abasteciendo al municipio de gel antibacterial y cubre bocas, para distribuir a la población. También se llevará a cabo la distribución de trípticos informativos y aconsejó a los ciudadanos de no hacer compras de pánico

En referencia a las clases, manifestó que se tiene una estrecha comunicación con la Secretaría de Educación de Veracruz para que las actividades escolares, en todos sus niveles, se suspendan a partir del 20 de marzo.

Dará licencia al personal del gobierno municipal, arriba de los 60 años de edad, por un periodo de 15 días, para que permanezcan en sus hogares. Agregó que también estarán en contacto permanente con la Secretaría de Salud y con la Jurisdicción Sanitaria No. 2.

Posteriormente cedió la palabra al Director de Salud Municipal Josué Andrade Cruz, quien pidió a los medios de comunicación difundir únicamente la información oficial que se estará emitiendo, evitar la desinformación y hacer valoraciones reales de la situación, para evitar el pánico en la población.

Asimismo explicó las tres fases que tiene la contingencia del COVID-19, que consiste en 1.- Importación, 2.- Dispersión Comunitaria y 3.- Epidémico, en cada uno de ellos dio una explicación sobre su proceso de evolución.

Finalmente Toño Aguilar hizo un llamado a toda

created, which will meet periodically.

5.- The Health Council will give periodic visits and check-ups in coordination with the APITUX and Customs

6.- Prevention measures in the City Council office.

7.- Partial closure in public areas of the town hall, such as the Mexico-Cuba Friendship Museum.

8.- Diffusion of the measures determined by the city council through its official means.

The Municipal President stated that these measures are preventive in nature to try to reduce the risks, so that the population does not contract the coronavirus. He stressed that in the next few hours the municipality will be supplying antibacterial gel and covers mouths, to distribute to the population. The distribution of informative leaflets will also be carried out and he advised citizens not to make panic purchases

In reference to classes, he stated that there is close communication with the Veracruz Ministry of Education so that school activities, at all levels, are suspended from March 20.

It will license municipal government personnel, above the age of 60, for a period of 15 days, to remain in their homes. He added that they will also be in permanent contact with the Ministry of Health and with Sanitary Jurisdiction No. 2.

Subsequently, he gave the floor to the Director of Municipal Health Josué Andrade Cruz, who asked the media to disseminate only the official information that is being broadcast, avoid disinformation and make real assessments of the situation, to avoid panic in the population.

He also explained the three phases of the COVID-19 contingency, which consists of 1.- Import, 2.- Community Dispersion and 3.- Epidemic, in each one of them he gave an explanation of his evolution process.

Finally, Toño Aguilar called on the entire population of Tuxpeña to assume responsibility for following the recommendations of the health authorities, to respect all preventive measures. He stressed that in reference to Easter, it is preferred to

la población tuxpeña para que asuma la responsabilidad de seguir las recomendaciones de las autoridades de salud, para respetar todas las medidas de prevención. Recalcó que en referencia a la Semana Santa se prefiere restringir, que después lamentar posibles casos de coronavirus.

### **Unidad para hacer frente a COVID-19**

- Celeban sesión del Consejo Municipal de Protección Civil entre los tres niveles de gobierno.

Autoridades de los tres niveles de gobierno se reunieron en la Sala Anexa de Cultura para llevar a cabo la sesión ordinaria del Consejo Municipal de Protección Civil, encabezada por el Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha, mismo que se realizó en respuesta a las recomendaciones que sugiere la Secretaría de Salud para aplicar medidas preventivas correspondientes y de ese modo contrarrestar el Coronavirus o COVID-19.

Los representantes de cada instancia de gobierno coincidieron en la importancia de mantener la unidad de trabajo para proteger a los tuxpeños.

En este evento, estuvo presente el Vicealmirante del CGDEM, José Tomás Jorge Tress Zilly, Comandante de la Fuerza Naval del Golfo; Coronel de Infantería DEM Luis Victoria Corte, Comandante del 39 Batallón de Infantería; del Director de Protección Civil Municipal, José Clemente Campos Pérez y de la Regidora Quinta Beatriz Piña Vergara, comisionada en PC, así como integrantes del cuerpo edilicio, representantes de la Guardia Nacional, directores de los hospitales IMSS e ISSSTE, de la Jurisdicción Sanitaria No. 2, prestadores de servicios y grupos activistas.

Básicamente las autoridades refrendaron sus lazos de trabajo para estar periódicamente en comunicación sobre las acciones a aplicar durante este periodo de 30 días. Asimismo se estarán realizando sesiones del Consejo de Protección Civil y se emitirán comunicados para informar sobre los avances o algún cambio referente a las acciones que se realizarán para prevenir el COVID-19.

Toño Aguilar dio a conocer las medidas preventivas que se aplicarán en este lapso de marzo a

restrict, than regret possible cases of coronavirus.

### **Unit to deal with COVID-19**

- They hold a session of the Municipal Council for Civil Protection between the three levels of government.

Authorities from the three levels of government met in the Annexed Hall of Culture to carry out the ordinary session of the Municipal Council for Civil Protection, led by the Municipal President Juan Antonio Aguilar Mancha, which was held in response to the recommendations it suggests. the Ministry of Health to apply corresponding preventive measures and thereby counteract the Coronavirus or COVID-19.

The representatives of each instance of government agreed on the importance of maintaining the work unit to protect the Tuxpeños.

In this event, the Vice Admiral of the CGDEM, José Tomás Jorge Tress Zilly, Commander of the Gulf Naval Force; DEM Infantry Colonel Luis Victoria Corte, Commander of the 39th Infantry Battalion; of the Director of Municipal Civil Protection, José Clemente Campos Pérez and of the Regidora Quinta Beatriz Piña Vergara, commissioner in PC, as well as members of the building corps, representatives of the National Guard, directors of the IMSS and ISSSTE hospitals, of the Sanitary Jurisdiction No 2, service providers and activist groups.

Basically the authorities endorsed their working ties to be periodically in communication about the actions to be applied during this 30-day period. Likewise, sessions of the Civil Protection Council will be held and releases will be issued to report on progress or any changes regarding the actions that will be taken to prevent COVID-19.

Toño Aguilar announced the preventive measures that will be applied in this period from March to April, among which stand out, the closure to the beaches indefinitely, the reprogramming of the entertainment program for Easter 2020, the closure of the Mexico-Cuba friendship Museum, the cancellation of public events of the city council,

## VOZ CIUDADANA

abril, entre las que destacan, el cierre a las playas de manera indefinida, la reprogramación del programa de entretenimiento de Semana Santa 2020, el cierre del Museo de la Amistad México-Cuba, la cancelación de eventos públicos del ayuntamiento, como los miércoles ciudadanos, inauguraciones de obras, el desfile de primavera y el cierre parcial de algunas oficinas del ayuntamiento para evitar los riesgos de la enfermedad.

Durante la sesión de consejo el director de Salud Municipal Josué Andrade Cruz hizo mención a las recomendaciones, como lavarse constantemente las manos, estornudar o toser en la posición correcta y de no generar pánico entre la población.

Mientras tanto, los prestadores de servicios como restauranteros, hoteleros, empresarios y del sector comercial, expresaron a las autoridades su postura ante esta situación y del impacto económico que se generará, a lo cual respondió el presidente municipal que estas medidas son para salvaguardar la integridad de las personas, pero no implica cerrar el dinamismo económico de la ciudad toda vez que Tuxpan representa un fuerte enlace comercial con otros estados del país.

Asimismo, Toño Aguilar exhortó a la medida y que pese a posponerse los eventos de la temporada vacacional de Semana Santa, estarán en coordinación para hacer que se respeten las medidas preventivas.

such as citizens' Wednesdays, inaugurations of works, the spring parade and the partial closure of some city council offices to avoid the risks of the disease.

During the council session, the director of Municipal Health Josué Andrade Cruz mentioned the recommendations, such as constantly washing hands, sneezing or coughing in the correct position and not generating panic among the population.

Meanwhile, service providers such as restaurant and hotel owners, businessmen and the commercial sector, expressed their position to the authorities regarding this situation and the economic impact that will be generated, to which the municipal president replied that these measures are to safeguard the integrity of the people, but it does not imply closing the economic dynamism of the city since Tuxpan represents a strong commercial link with other states of the country.

Likewise, Toño Aguilar urged restraint and that despite the postponement of the events of the Easter holiday season, they will be in coordination to ensure that preventive measures are respected.



El Presidente Municipal Juan Antonio Aguilar Mancha, acompañado de la Presidenta del DIF Municipal, Elda García Martínez, así como del Director de Salud Municipal Josué Andrade Cruz y directores municipales

# grandes ideas futuros posibles

La Salle<sup>®</sup>

Profesionales con **Valor**

## 2 Preparatorias

Ingreso Agosto

---

## 33 Licenciaturas

Ingreso Enero y Agosto

---

## 23 Especialidades

Ingreso Enero, Mayo y Septiembre

---

## 10 Especialidades Médicas

Ingreso Marzo

---

## 26 Maestrías

Ingreso Enero, Mayo y Septiembre

---

## 3 Doctorados

Ingreso Enero y Agosto

---

## 1 Master Internacional-MIEX

Ingreso Enero y Septiembre

Aceleraremos el cambio hacia un futuro brillante

### Unidad Condesa

Benjamín Franklin 45, Col. Condesa  
Del. Cuauhtemoc, Ciudad de México

### Unidad Santa Teresa

Camino a Santa Teresa 811  
Col. Rinconada del Pedregal  
Del. Tlalpan, Ciudad de México

[promocion.pregrado@ulsa.mx](mailto:promocion.pregrado@ulsa.mx)

[promocion.posgrado@ulsa.mx](mailto:promocion.posgrado@ulsa.mx)

**lasalle.mx** | 01800 LASALLE

Descarga nuestros folletos interactivos  
Admisiones La Salle  

# CONSTITUCIÓN LIBERAL CON DERECHOS HUMANOS Y JUICIO DE AMPARO, DIPUTADO PORFIRIO ALEJANDRO MUÑOZ LEDO Y LAZO DE LA VEGA

**LIBERAL CONSTITUTION WITH HUMAN RIGHTS AND JUDGMENT OF PROTECTION,  
REP. PORFIRIO ALEJANDRO MUÑOZ LEDO Y LAZO DE LA VEGA**

Por Dr. Jean Louis Bingna

Dip. Porfirio Alejandro Muñoz Ledo y Lazo de la Vega, nació en la Ciudad de México en 1933, entregado a la docencia, la administración pública, la diplomacia, el parlamentarismo y la dirigencia política.

Cursó la Licenciatura en Derecho en la UNAM de 1951-1955 y el doctorado en Ciencia Política y Derecho Constitucional en los años 1956-1958 en la Universidad de París. Fue presidente de los estudiantes de derecho y secretario de la revista universitaria Medio Siglo. Ha sido profesor y conferencista en numerosas universidades de México, América Latina, Estados Unidos y Europa. Es Maestro Emérito por La Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, donde el 16 de marzo del 2007 inauguró la Cátedra Patrimonial Porfirio Muñoz Ledo.

Muñoz Ledo ha tenido una larga carrera en el servicio público. Ha sido subdirector de Educación Superior e Investigación Científica (1961-1964), Consejero Cultural de la Embajada de México en Francia (1964-1966), Secretario General del IMSS (1966-1970), Subsecretario de la Presidencia de la República (1971-1972), Secretario de Trabajo y Previsión Social (1972-1975), y Secretario de Educación Pública (1976-1977). Fue representante de México ante las Naciones Unidas (1979-1985); en esa calidad fue presidente del Consejo de Seguridad de la ONU, Presidente del grupo de los 77, Coordinador de las Negociaciones Económicas Globales y Presidente de la Comisión Mundial de Fuentes de Energía.

Fue invitado para coordinar la campaña electo-

By Dr. Jean Louis Bingna

Rep . Porfirio Alejandro Muñoz Ledo y Lazo de la Vega, was born in Mexico City in 1933, dedicated to teaching, public administration, diplomacy, parliamentarism and political leadership.

He studied a Law Degree at UNAM from 1951-1955 and a doctorate in Political Science and Constitutional Law from 1956-1958 at the University of Paris. He was president of law students and secretary of the university magazine Medio Siglo. He has been a professor and lecturer at numerous universities in Mexico, Latin America, the United States and Europe. He is a Master Emeritus from the Autonomous University of Ciudad Juárez, where on March 16, 2007 he inaugurated the Porfirio Muñoz Ledo Heritage Chair.

Muñoz Ledo has had a long career in public service. He has been deputy director of Higher Education and Scientific Research (1961-1964), Cultural Counselor of the Embassy of Mexico in France (1964-1966), Secretary General of the IMSS (1966-1970), Undersecretary of the Presidency of the Republic (1971- 1972), Secretary of Labor and Social Security (1972-1975), and Secretary of Public Education (1976-1977). He was representative of Mexico to the United Nations (1979-1985); In that capacity, he was President of the UN Security Council, President of the Group of 77, Coordinator of Global Economic Negotiations and President of the World Commission on Energy Sources.

He was invited to coordinate the PRI electoral

ral del PRI en 1975 y en esa virtud asumió la Presidencia del Comité Ejecutivo Nacional de dicho partido. Años más tarde fundó y presidió la Corriente Democrática que desembocó en 1988 en el Frente Democrático Nacional del cual fue también Presidente. Fundador del PRD, lo presidió entre el año de 1993 y 1996. En 1999 fundó el Movimiento Ciudadano Opción Nueva República.

Primer Senador de oposición por el Distrito Federal para la LIV y LV legislatura (1988-1994). Fue reconocido como el parlamentario con mayor número de participaciones en tribuna de toda la historia del país. En 1997 fue electo diputado federal para la LVII legislatura (1997-2000). Junto con otros partidos formó la primera mayoría de oposición en la Cámara de Diputados y fue el primer legislador de oposición que presidió el Congreso de la Unión y respondió el informe anual del Presidente de la República, así como el primero en presidir la Comisión Permanente del propio Congreso.

Don Porfirio Muñoz Ledo presentó su proyecto de renovación nacional en octubre de 1998 e inició su campaña a la Presidencia de la República. En septiembre de 1999 fue postulado por el Partido Auténtico de la Revolución Mexicana para ese cargo. En junio del 2000 firma el Acuerdo de Convergencia y Cooperación Política por el que renuncia a su candidatura para apoyar la Alianza por el Cambio. En julio es nombrado coordinador de la Comisión de Estudios para la Reforma del Estado.

En abril de 2001 fue nombrado Embajador de México ante La Unión Europea; El Reino de Bélgica; Gran Ducado de Luxemburgo y Observador Permanente en el Consejo de Europa. (2001-2004). En junio de 2002 fue recibido como miembro de la Comisión “Democracia por el Derecho”, conocida como Comisión de Venecia. En febrero de 2003 fue designado Comisario para la III Re-

campaign in 1975 and by virtue of that he assumed the Presidency of the National Executive Committee of said party. Years later he founded and presided over the Democratic Current that ended in 1988 in the National Democratic Front of which he was also President. Founder of the PRD, he chaired it between 1993 and 1996. In 1999 he founded the Citizen Movement New Republic Option.

First Senator of opposition by the Federal District for the LIV and LV legislature (1988-1994). He was recognized as the parliamentarian with the largest number of participations in the rostrum in the entire history of the country. In 1997 he was elected federal deputy for the LVII legislature (1997-2000). Along with other parties, he formed the first opposition majority in the Chamber of Deputies and was the first opposition legislator who presided over the Congress of the Union and responded to the annual report of the President of the Republic, as well as the first to chair the Permanent Commission of the Congress itself.

Don Porfirio Muñoz Ledo presented his national renewal project in October 1998 and began his campaign for the Presidency of the Republic. In September 1999, he was nominated by the Authentic Party of the Mexican Revolution for that position. In June 2000, he signed the Agreement of Convergence and Political Cooperation by which he renounced his candidacy to support the Alliance for Change. In July, he was appointed coordinator of the Study Commission for State Reform.

In April 2001, he was appointed Ambassador of Mexico to the European Union; The Kingdom of Belgium; Grand Duchy of Luxembourg and Permanent Observer to the Council of Europe. (2001-2004). In June 2002 he was received as a member of the “Democracy for Law” Commission, known as the Venice Commission. In February 2003, he was appointed Commissioner for the

## VOZ CIUDADANA

unión Cumbre América Latina y el Caribe-Unión Europea, celebrada en México en mayo de 2004.

Se reincorporó a la vida política del país con el propósito de promover la reforma del Estado y contribuir a la reflexión sobre los grandes problemas nacionales desde el Centro Latinoamericano de la Globalidad, (CELAG) y la Asociación Nacional para la Reforma del Estado (ANRE)

Durante la campaña electoral del año 2000 presidió el Consejo Consultivo de la Coalición por el bien de todos, que postuló a Andrés Manuel López Obrador a la Presidencia de la República. Formó parte de la Coordinación Política Nacional del Frente Amplio Progresista y asumió el cargo de Coordinador el 8 de enero de 2008.

Desde el 1º de septiembre de 2009 se desempeñó como diputado federal del Grupo Parlamentario del Partido del Trabajo en la LXI Legislatura. Dentro de la misma, realizó actividades como Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores.

Desde enero de 2013, se desempeña como Comisionado para la Unidad de la Reforma Política por el Gobierno de la CDMX, fue Coordinador del Grupo Redactor de la Constitución de la Capital y Diputado Constituyente. Asumió la conducción del Grupo Constituyente, tuvo a cargo la elaboración del Reglamento de la Asamblea, presidió la Conferencia de Armonización, contribuyó a que se aprobaran tres cuartas partes del proyecto original, defiende la Constitución de la Ciudad ante la Suprema Corte de Justicia de la Nación y dejó planteada la necesidad imperiosa de una nueva Constitución para el país.

El partido de MORENA lo elige como candidato a Diputado Federal para la LXIV Legislatura del Congreso de la Unión, siendo favorecido por el voto de los mexicanos, y al asumir su cargo, es designado Presidente de la Mesa

III Latin America and the Caribbean-European Union Summit Meeting, held in Mexico in May 2004.

He rejoined the country's political life in order to promote state reform and contribute to reflection on major national problems from the Latin American Center for Globality (CELAG) and the National Association for State Reform (ANRE)

During the electoral campaign of the year 2000 he chaired the Advisory Council of the Coalition for the good of all, which nominated Andrés Manuel López Obrador for the Presidency of the Republic. He was part of the National Political Coordination of the Broad Progressive Front and assumed the position of Coordinator on January 8, 2008.

Since September 1, 2009, he served as federal deputy of the Parliamentary Group of the Labor Party in the LXI Legislature. Within it, he carried out activities as President of the Foreign Relations Commission.

Since January 2013, he has served as Commissioner for the Political Reform Unit for the CDMX Government, was Coordinator of the Drafting Group of the Capital Constitution and Constituent Deputy. He assumed the leadership of the Constituent Group, was in charge of preparing the Assembly Regulations, presided over the Harmonization Conference, contributed to the approval of three quarters of the original project, defends the City Constitution before the Supreme Court of Justice of the Nation and left out the urgent need for a new Constitution for the country.

The MORENA party elects him as a candidate for Federal Deputy for the LXIV Legislature of the Congress of the Union, being favored by the vote of the Mexicans, and upon assuming his position, he is appointed President of the Board



PROVEEDOR AUTORIZADO  
★★★★★

GRUPO INDUSTRIAL EN  
POTENCIA Y ELECTRÓNICA  
S.A. DE C.V.

# GRUPO INDUSTRIAL EN POTENCIA Y ELECTRÓNICA, S.A. DE C.V.

Somos una empresa con la Misión de “Proporcionar Equipos y Servicios Especializados de alta calidad que le garanticen a nuestros Clientes la continuidad en el Suministro de Energía Eléctrica Ininterrumpible y de Emergencia, Climas de Precisión y de Confort; así como, a los Sistemas de Control y Monitoreo en la Operación de sus Cargas Críticas, que satisfagan sus necesidades y sus expectativas de crecimiento, competitividad y rentabilidad”.

## Soporte de Ingeniería Especializada, Comercialización y Asesoría en:



Sistemas de Energía  
Ininterrumpible ó UPS'S



Acondicionadores de Línea  
y Reguladores Electrónicos de voltaje



Centros Distribuidores  
de Energía.



Equipos de Aire Acondicionado  
de Precisión y de Confort



Plantas de Emergencia



Bancos de Baterías

Tel. 55 5264 8143 - 55 5264 1705 - 55 5574 1171

Correo: [contacto@gipesa.com](mailto:contacto@gipesa.com)

[www.gipesa.com](http://www.gipesa.com)

## VOZ CIUDADANA

Directiva de la Cámara de Diputados por el periodo 2018-2019.

Es muy importante resaltar que en el mes de junio del año 2010, Muñoz Ledo, cuando participó como diputado federal a la LXI Legislatura del Congreso de la Unión, integrante del Grupo Parlamentario del Partido del Trabajo, con fundamento en los artículos 72, fracción II, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y 55, fracción II, del Reglamento para el Gobierno Interior del Congreso General, sometió a consideración del Pleno de la H. Cámara de Diputados la iniciativa con proyecto decreto que modifica y adiciona diversas disposiciones de los artículos 1°, 11, 13, 14, 17, 21, 25, 29, 35, 39, 89, 97, 102, 109, 123, 129, 133 y 135 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

Era para él prioritario la protección de los derechos humanos de cada individuo, por ello hizo énfasis en la reforma del Artículo Primero Constitucional. Misma que fue aprobada y publicada el 11 de junio del 2011. Por ello expreso como EXPOSICIÓN DE MOTIVOS:

El Dip. Muñoz Ledo dice:

A doscientos años de vida como nación independiente, **más de ciento cincuenta años** de la Constitución liberal con Derechos Humanos y Juicio de Amparo, casi cien años de Constitución vigente que incorporó derechos sociales, reivindicaciones de la propia esencia de la revolución mexicana y a veinte años de existencia de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, la situación de los derechos humanos en México es desplorable. La tutela y protección de los derechos fundamentales sigue siendo deficitaria en términos de que las violaciones se siguen contando por miles. La naturaleza misma de éstas es bastante preocupante, pues persisten la tortura, las desapariciones forzadas, los homicidios e incontables abusos cometidos por servidores públicos, entre otros. En la coyuntura actual existe, de facto, un estado de sitio, si no en todo el país, cuando me-

of Directors of the Chamber of Deputies by the 2018-2019 period.

It is very important to highlight that in June 2010, Muñoz Ledo, when he participated as federal deputy to the LXI Legislature of the Congress of the Union, member of the Parliamentary Group of the Labor Party, based on articles 72, section II , of the Political Constitution of the United Mexican States and 55, section II, of the Rules for the Internal Government of the General Congress, submitted the initiative with a draft decree that modifies and adds various provisions of the Plenary of the H. Chamber of Deputies Articles 1, 11, 13, 14, 17, 21, 25, 29, 35, 39, 89, 97, 102, 109, 123, 129, 133 and 135 of the Political Constitution of the United Mexican States.

Protecting the human rights of each individual was a priority for him, so he emphasized the reform of the First Constitutional Article. The same that was approved and published on June 11, 2011. For this reason, I express as EXPLANATORY STATEMENT:

The Representative Muñoz Ledo says:

Two hundred years of life as an independent nation, more than one hundred and fifty of the liberal Constitution with Human Rights and Amparo Trial, almost one hundred years of the current Constitution that incorporated social rights, claims of the very essence of the Mexican revolution and twenty years of existence From the National Commission of Human Rights, the human rights situation in Mexico is deplorable. The protection and protection of fundamental rights continues to be deficient in terms of the fact that violations continue to number in the thousands. The very nature of these is quite worrying, since torture, enforced disappearances, killings, and countless abuses committed by public servants, among others, persist. In the current situation, there is a de facto state of siege, if not in the entire country, at least in many

nos en muchas regiones de la República, lo cual ha implicado que, en muchas de estas violaciones sistemáticas a los derechos humanos, sean señalados como responsables miembros del ejército mexicano. Sostenemos que hoy la defensa de los derechos humanos es una vía privilegiada para luchar contra el autoritarismo gubernamental y la más idónea para arribar a una democracia genuina. El momento crucial que atravesamos nos ofrece una oportunidad única e ineludible, que no debe desaprovecharse. Es necesario diagnosticar con claridad cuál es la situación real de los derechos humanos en el país a fin de atacar a fondo sus causas y consecuencias. En cuanto a la incorporación de derechos humanos a nuestro sistema jurídico no vemos problema, pues desde la segunda posguerra México ha sido protagonista en la creación de la instrumentación internacional de los derechos humanos, adhiriéndose a una gran cantidad de Tratados, Pactos, Convenciones y Declaraciones en la materia.

La mayoría de los derechos planteados por la teoría generacional de los derechos humanos forman parte ya del orden jurídico mexicano. Es menester, sin embargo, la introducción en normas nacionales del contenido de los instrumentos que hemos suscrito y sobre todo, legislar para reducir sustancialmente las violaciones y reparar los daños. El principal problema para la eficaz protección a los derechos humanos radica en los procedimientos de su exigibilidad y por tanto, en los mecanismos de justiciabilidad de esos derechos, a fin de materializar las aspiraciones contenidas en nuestro sistema jurídico y en la legislación internacional. Esta propuesta pretende abonar en ese sentido y se centra fundamentalmente en tres puntos:

1) El reconocimiento de la jerarquía constitucional de las normas contenidas en la instrumentación internacional de derechos humanos;

2) La implementación de esos instrumentos, es decir la compatibilización y la adopción por el derecho interno, ya sea en la propia Constitución, en Constituciones locales y en leyes federales y

regions of the Republic, which has meant that, in many of these systematic violations of human rights, they are identified as responsible members of the mexican army. We maintain that today the defense of human rights is a privileged way to fight government authoritarianism and the best way to arrive at a genuine democracy. The crucial moment we are going through offers us a unique and inescapable opportunity, which should not be missed. It is necessary to clearly diagnose the real situation of human rights in the country in order to fully attack its causes and consequences. Regarding the incorporation of human rights into our legal system, we see no problem, since since the second postwar period Mexico has been a protagonist in the creation of international human rights instrumentation, adhering to a large number of Treaties, Pacts, Conventions and Declarations in the matter.

Most of the rights raised by the generational theory of human rights are already part of the Mexican legal order. However, it is necessary to introduce into national regulations the content of the instruments that we have signed and, above all, to legislate to substantially reduce violations and repair damages. The main problem for the effective protection of human rights lies in the procedures of their enforceability and, therefore, in the mechanisms of justiciability of those rights, in order to materialize the aspirations contained in our legal system and in international law. This proposal intends to pay in this regard and focuses mainly on three points:

1) Recognition of the constitutional hierarchy of the norms contained in the international implementation of human rights;

2) The implementation of these instruments, that is, the compatibility and adoption by internal law, either in the Constitution itself, in local Constitutions and in federal and local laws;

3) The authentic strengthening of government agencies for the defense of human rights for their

locales;

3) El auténtico fortalecimiento de los organismos gubernamentales de defensa de los derechos humanos para su efectiva tutela. Reforzar su autonomía modificando el mecanismo para designar a sus titulares, así como dotarlos de facultades para promover medios de control constitucional, tanto por la vía judicial como por la vía política. Partimos del análisis de diversas propuestas en la materia, elaboradas por diferentes grupos e individuos, desde los organismos no gubernamentales, académicos y especialistas, hasta legisladores y grupos parlamentarios.

También tomamos en cuenta las opiniones de autores calificados nacionales e internacionales, así como la legislación relativa de otros países. Hemos decidido retomar algunas de esas propuestas para sumarnos a ellas, a fin de que sean incluidas en la reforma de derechos humanos que aquí presentamos. 3 Particularmente las elaboradas por las organizaciones de la sociedad civil, académicos y especialistas, dadas a conocer en 2008 y las que presentó la Comisión Ejecutiva y de negociación de acuerdos del Congreso de la Unión ese mismo año. El Dictamen del Senado en materia de derechos humanos, cuya minuta ha sido enviada a la Cámara de Diputados, significa un nuevo esfuerzo para avanzar en este tema. Incorpora figuras, facultades y dispositivos con los que no podríamos estar en desacuerdo, ni con el espíritu del documento en su conjunto. Sin embargo, creemos que éste ha incurrido en omisiones inexplicables, pues las Comisiones del Senado contaron para la discusión de la iniciativa con un catálogo amplísimo de propuestas, que soslayaron en la elaboración del dictamen. Nuestra propuesta pretende en cambio la inclusión de una agenda básica de derechos humanos que deben ser incorporados y no hay razón alguna para excluir, pero tiene que ver sobre todo con los mecanismos de exigibilidad y cumplimiento de los mismos.

effective protection. Strengthen their autonomy by modifying the mechanism to designate their holders, as well as endow them with powers to promote means of constitutional control, both judicially and politically. We start from the analysis of various proposals on the subject, prepared by different groups and individuals, from non-governmental organizations, academics and specialists, to legislators and parliamentary groups.

We also take into account the opinions of qualified national and international authors, as well as the relative legislation of other countries. We have decided to take up some of those proposals to join them, so that they can be included in the human rights reform that we present here. 3 Particularly those prepared by civil society organizations, academics and specialists, released in 2008 and those presented by the Executive Commission and for negotiating agreements of the Congress of the Union that same year. The Senate Opinion on human rights, whose minutes have been sent to the Chamber of Deputies, represents a new effort to advance on this issue. It incorporates figures, powers and devices with which we could not disagree, nor with the spirit of the document as a whole. However, we believe that it has incurred inexplicable omissions, since the Senate Committees had a very wide range of proposals for the discussion of the initiative, which they avoided in preparing the opinion. Instead, our proposal aims to include a basic human rights agenda that must be incorporated and there is no reason to exclude it, but it has to do above all with the mechanisms of enforceability and compliance with them.

En este año 2020, y al avance que ha tenido el tema de DERECHOS HUMANOS, en México, Don Porfirio Muñoz Ledo, se siente comprometido con los Ciudadanos, a fin de velar, que jurídicamente se dé cumplimiento a cabalidad al numeral primero constitucional, pues se tiene la oportunidad de aplicar leyes y tratados internacionales que México haya ratificado y que beneficien a la persona, cuando la legislación mexicana, no lo prevea, es decir esto abarca un gran bloque constitucional.

Como escritor es autor de los libros: Discursos de partido 1975-1976, Compromisos, La sociedad Frente al Poder: Debates parlamentarios, 1989-1991, Sueño originario y proyecto de Nación: Mensajes partidarios, Por una nueva Constitución, Sumario de una izquierda republicana, Comisión de Estudios para la Reforma del Estado: Conclusiones y Propuestas, La ruptura que viene, La vía radical para refundar la República y Memoria de la palabra. Sentencias Políticas publicado recientemente. Es articulista semanal del diario El Universal, así como de una docena de diarios de circulación estatal.

In this year 2020, and to the advance that the issue of HUMAN RIGHTS has had, in Mexico, Don Porfirio Muñoz Ledo, feels committed to the Citizens, in order to ensure that the first constitutional number is legally complied with, since You have the opportunity to apply international laws and treaties that Mexico has ratified and that benefit the person, when Mexican law does not provide for it, that is, this encompasses a large constitutional block.

As a writer, he is the author of the books: Discourses of the Party 1975-1976, Commitments, The Society in Front of Power: Parliamentary Debates, 1989-1991, Original Dream and Project of the Nation: Partisan Messages, For a New Constitution, Summary of a Republican Left , Study Commission for the Reform of the State: Conclusions and Proposals, The break that is coming, The radical way to re-found the Republic and Memory of the word. Political Sentences recently published. He is a weekly columnist for the newspaper El Universal, as well as a dozen newspapers with state circulation.



Diputado Porfirio Alejandro Muñoz Ledo y Lazo De la Vega

# SUICIDIO: LA LIBERTAD EN EL OSCURO EPISODIO DE LOS ESPECTÁCULOS Y POLÍTICA

## SUICIDE: FREEDOM IN THE DARK EPISODE OF ENTERTAINMENT AND POLITICS

Por Claudia Pacheco Ocampo

\* Armando Vega-Gil, Rita Macedo, Pedro Armendáriz y Robin Williams, entre otros famosos, han puesto fin a su vida ante el asombro y dolor de sus fans

**México, 01 Abr 2019 (Notimex).** - En el mundo del espectáculo no todo es felicidad como aparentan sus protagonistas frente a las cámaras o arriba del escenario, pues al bajar el telón y sin público que los juzgue enfrentan una dura batalla contra la realidad, misma que solo hasta el día de su muerte, comienza a develarse.

En busca de una libertad malentendida para algunos, pero comprendida por otros, infinidad de cantantes, músicos y actores han puesto fin a su vida ante la incredulidad y dolor de sus miles o millones de seguidores en el mundo.

Lo hicieron a causa de un trastorno psicológico, por adicción a las drogas o al alcohol, inefficiencia en el manejo de la fama, la caída de proyectos laborales, enfermedades incurables o por decepción amorosa.

Algunos sufrían depresión severa, otros fueron señalados por la sociedad tras acusaciones de tipo sexual o quizás optaron por el desenlace de su existencia ante el cansancio por vivir.

“Cuando la persona llega al suicidio como última opción para darle solución a un problema, es porque tenía una enfermedad mental crónica que no se trató a tiempo”, explicó Zeydi Luz Prado Frausto, especialista en terapia Cognitivo Conductual. SSui

By Claudia Pacheco Ocampo



Psicóloga Conductual Zeydi Prado

\* Armando Vega-Gil, Rita Macedo, Pedro Armendáriz and Robin Williams, among other celebrities, have ended their lives before the astonishment and pain of their fans

**Mexico, Apr 15 (Notimex).** - In the world of entertainment, not everything is happiness as its protagonists appear in front of the cameras or above the stage, because when the curtain falls and without an audience to judge them, they face a tough battle against reality, the same that only until the day of their death , begins to unveil.

In search of a misunderstood freedom for some, but understood by others, infinity singers, musicians and actors have ended their lives before the incredulity and pain of their thousands or millions of followers in the world.

They did it because of a psychological disorder, addiction to drugs or alcohol, inefficiency in managing fame, the fall of work projects, incurable diseases or love disappointment.

Importación - Exportación  
Negocios Internacionales  
De México hacia el Mundo Globalizado

Global Chamber of Business



### Suicidio de algunos famosos

**Armando Vega-Gil** pidió que no se culpara a nadie de su muerte

En el oscuro episodio de los espectáculos se suma la reciente muerte del músico mexicano Armando Vega-Gil, integrante de la banda de rock Botellita de Jerez, quien la madrugada del 1 de abril escribió a través de su cuenta oficial en Twitter: “No se culpe a nadie de mi muerte. Es un suicidio, una decisión voluntaria, consciente, libre y personal”.

La dramática resolución del bajista vino luego de haber sido señalado, a través del movimiento #MeTooMúsicosMexicanos, como acosador sexual hacia una joven cuando ésta contaba con 13 años de edad.

Aunque negó categóricamente la versión, dio por hecho que perdería sus trabajos porque todos ellos se construyen sobre su credibilidad pública. “Mi vida está detenida, no hay salida. Sé que en redes no tengo manera de abogar por mí, cualquier cosa que diga, será usada en mi contra”, escribió a manera de despedida.

De acuerdo con la psicóloga Zeydi Prado, Armando Vega-Gil se encontraba extremadamente deprimido. “Seguramente tenía muchos episodios de dolor y perdió las ganas de seguir adelante. Al firmar una carta de este tipo, sabía que tenía un trastorno depresivo, por ello pidió que a nadie se culpara de su muerte”.

Se cumplirá un año de la muerte del DJ sueco **Avicci**

En el plano internacional son numerosas las muertes por voluntad propia. Será el próximo 20 de abril cuando se cumpla el primer aniversario luctuoso de Tim Bergling, mejor conocido como el DJ y productor sueco Avicii, autor de éxitos como “Wake me up!”, “Hey brother” y “Broken

Some suffered from severe depression, others were pointed out by society after sexual accusations or perhaps they opted for the outcome of their existence due to the fatigue of living.

“When the person reaches suicide as the last option to solve a problem, it is because they had a chronic mental illness that was not treated in time,” explained Zeydi Luz Prado Frausto, a specialist in Cognitive Behavioral therapy.

### Suicide of some famous

Armando Vega-Gil asked that no one be blamed for his death

In the dark episode of the shows is added the recent death of the Mexican musician Armando Vega-Gil, a member of the rock band Botellita de Jerez, who on the morning of April 1 wrote through his official Twitter account: “Don’t blame anyone for my death. It is suicide, a voluntary, conscious, free and personal decision”.

The bass player’s dramatic resolution came after being pointed out, through the #MeTooMúsicosMexicanos movement, as a sexual harasser towards a young woman when she was 13 years old.

Although he categorically denied the version, he assumed that he would lose his jobs because they all build on his public credibility. “My life is stopped, there is no way out. I know that in networks I have no way to advocate for myself, whatever I say will be used against me,” he wrote as a farewell.

According to psychologist Zeydi Prado, Armando Vega-Gil was extremely depressed. “Surely he had a lot of episodes of pain and lost the desire to move on. By signing such a letter, he knew he had a depressive disorder, so he asked

arrows”, por citar algunos.

Cristales afilados aplicados sobre muñecas y cuello fue la manera que halló para concluir su ciclo. Mediante una carta, su familia declaró: “Él libró una batalla contra sus pensamientos sobre el significado de la vida y la felicidad. No pudo continuar más. Quería encontrar la paz”.

### **El club de los 27 y sus protagonistas**

El club de los 27 o The 27 Club es la denominación que se le ha dado a las figuras de la música que murieron teniendo 27 años y cuyos casos estuvieron relacionados con el abuso de alcohol y drogas, aunque no a todos se les ha catalogado como suicidio.

En la lista sobresalen los nombres de **Robert Johnson, Brian Jones, Jimi Hendrix, Janis Joplin, Jim Morrison, Kurt Cobain, Amy Winehouse y Kim Jonghyun**.

**Jimi Hendrix** aspiró su propio vómito tras ingerir barbitúricos

Jimi Hendrix, considerado uno de los guitarristas más influyentes de la historia del rock, perdió la vida el 18 de septiembre de 1970. Para determinar la causa de su muerte, le practicaron una autopsia y se concluyó que el músico aspiró su propio vómito, lo que le provocó una asfixia tras intoxicarse con barbitúricos. Ya antes había tenido desencuentros con bebidas alcohólicas y drogas.

“En su caso, tenía tendencia a actividad impulsiva y tenía problemas sociales, familiares y quizá económicos. Ingerir sustancias tóxicas es una manera de controlar las emociones negativas, pero se convierten en otro tipo de emoción negativa que llega a niveles fatales”.

Trascendió que **Janis Joplin** se inyectó heroína en exceso

that no one be blamed for his death. “

It will be a year since the death of the Swedish DJ Avicci

At the international level, there are numerous deaths of their own free will. It will be next April 20 when the first mourning anniversary of Tim Bergling, better known as the Swedish DJ and producer Avicii, author of hits like “Wake me up!”, “Hey brother” and “Broken arrows”, by mention some.

Sharp crystals applied to the wrists and neck was the way he found to conclude his cycle. By letter, his family stated: “He fought a battle against his thoughts about the meaning of life and happiness. He couldn't continue any longer. I wanted to find peace.”

### The 27 Club and its protagonists

The 27 Club is the name given to the music figures who died at the age of 27 and whose cases were related to alcohol and drug abuse, although not all have been listed as suicide.

The names of Robert Johnson, Brian Jones, Jimi Hendrix, Janis Joplin, Jim Morrison, Kurt Cobain, Amy Winehouse and Kim Jonghyun, stand out in the list.

Jimi Hendrix inhaled his own vomit after taking barbiturates

Jimi Hendrix, considered one of the most influential guitarists in rock history, lost his life on September 18, 1970. To determine the cause of his death, they performed an autopsy and it was concluded that the musician inhaled his own vomit, causing him a suffocation after poisoning himself with barbiturates. He had already had

## VOZ PSICOLÓGICA

La cantante estadunidense Janis Joplin, conocida por su poderosa voz y la gran intensidad de su interpretación, murió el 4 de octubre de 1970 por una sobredosis de heroína y quizá bajo los efectos del alcohol.

Se ignora hasta el momento si ella tomó la determinación, si fue un accidente o provocado por alguien más, pues la droga que consumió era de pureza extrema y jamás se hallaron las jeringas que debió haber usado.

“En ocasiones, la depresión puede ser hereditaria y si la persona consume alcohol o drogas, es un riesgo al momento de canalizar sus emociones”, comentó.

### Suicidio de algunos políticos

Gran commoción causó el expresidente de Perú, Alan García, luego de conocerse que se disparó en la cabeza cuando iba a ser detenido por la justicia del vecino país por sus supuestos vínculos y actos de corrupción con la multinacional brasileña Odebrecht.

Estos hechos recordaron otros casos de importantes figuras políticas internacionales que atentaron contra su vida tras estar envueltos en escándalos de corrupción, verse acorralados por sus adversarios e incluso por crímenes de guerra.

### Slobodan Praljak toma cianuro en su juicio

El caso más reciente fue el del político bosniocroata Slobodan Praljak, uno de los principales protagonistas de las guerras yugoslavas de la década de 1990, cuando se desempeñó como un alto mando del ejército croata.

Se le acusaba de crímenes de lesa humanidad y destrucción del patrimonio histórico de la humanidad. Fue señalado de perseguir y ordenar el asesinato en masa de personas por razones políticas y étnicas.

problems with alcoholic beverages and drugs.

“In his case, he was prone to impulsive activity and had social, family and perhaps economic problems. Ingesting toxic substances is a way to control negative emotions, but they become another type of negative emotion that reaches fatal levels.”

Janis Joplin reportedly injected too much heroin

The American singer Janis Joplin, known for her powerful voice and the great intensity of her performance, died on October 4, 1970 from a heroin overdose and perhaps under the influence of alcohol.

So far it is unknown if she made the determination, if it was an accident or caused by someone else, since the drug she used was of extreme purity and the syringes that she should have used were never found.

“Sometimes depression can be hereditary and if the person uses alcohol or drugs, it is a risk when it comes to channeling their emotions,” he said.

### Suicide of some politicians

The ex-president of Peru, Alan García, caused a great commotion after learning that he shot himself in the head when he was going to be detained by the justice of the neighboring country for his alleged ties and acts of corruption with the Brazilian multinational Odebrecht.

These events recalled other cases of important international political figures who attempted against his life after being embroiled in corruption scandals, cornered by his adversaries and even by war crimes.

Slobodan Praljak takes cyanide at his judgment

El 29 de noviembre de 2017 el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia en La Haya lo sentenció a 20 años de prisión. Una vez escuchó la decisión judicial, la cual era grabada y transmitida en vivo, se paró y en medio de gritos aseguró no ser responsable de crímenes de guerra. Acto seguido tomó cianuro de potasio, terminando con su vida de manera instantánea.

### **Budd Dwyer se dispara en vivo y en directo**

Este es sin duda el más mediático de los casos de políticos suicidas. En 1987 Dawer era un prominente funcionario de 47 años de edad se desempeñaba como tesorero del estado de Pensilvania, en estados Unidos y se perfilaba como un posible candidato al Congreso en las siguientes elecciones.

Sin embargo, un escándalo de corrupción que amenazaba con acabar su carrera política lo llevó a tomar decisiones desesperadas. Se le acusó de haber aceptado un soborno de \$300 000 para favorecer a la Computer Technology Associates para obtener un millonario contrato.

Dwyer se negó rotundamente a las acusaciones a pesar de ser declarado culpable. Pese a eso, mientras se anunciaba su sentencia pudo seguir desempeñándose como tesorero, hasta que el 22 de enero de ese año convocó a una rueda de prensa en el que medios locales y nacionales transmitieron en vivo el momento en que, en un acto de desesperación, sacó un revólver, lo metió en su boca y disparó terminando con su vida ante las cámaras.



The most recent case was one of the Bosnian-Croatian politician Slobodan Praljak, one of the main protagonists of the Yugoslav wars of the 1990s, when he served as a high command of the Croatian army.

He was accused of crimes against humanity and destruction of the historical heritage of humanity. She was accused of persecuting and ordering the mass murder of people for political and ethnic reasons.

On November 29, 2017, the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia in The Hague sentenced him to 20 years in prison. Once he heard the judicial decision, which was recorded and broadcast live, he stopped and, amid shouts, claimed not to be responsible for war crimes. He immediately took potassium cyanide, ending his life instantly.

### **Budd Dwyer is shot live and direct**

This is without a doubt the most mediatic of the cases of suicidal politicians. In 1987 Dawer was a prominent 47-year-old official who served as treasurer of the state of Pennsylvania in the United States and was emerging as a possible candidate for Congress in the following elections.

However, a corruption scandal that threatened to end his political career led him to make desperate decisions. He was accused of having accepted a \$ 300,000 bribe to favor Computer Technology Associates for a millionaire contract.

Dwyer flatly refused the allegations despite being found guilty. Despite this, while his sentence was announced he was able to continue serving as treasurer, until on January 22 of that year he called a press conference in which local and national media broadcast live the moment in which, in an act of desperation , took out a revolver, put it in his mouth and shot ending his life on camera.



# GRUPO TECNOMEX

TECNOTRAT MÉXICO S. DE R.L. DE C.V.

¿Qué ofrecemos como proveedor Nacional altamente calificado y confiable?

**What do we offer as a highly qualified and reliable National supplier?**

Tratamientos Térmicos para aceros bajo, mediano, alto carbono, grados herramienta, etc.

**Heat Treatments for low, medium, high carbon steels, degrees tool etc.**

Tratamientos Termoquímicos (Nitrucción en sales fundidas) con nuestro socio HEF con su sede en Francia.

**Thermochemical Treatments (Nitriding in molten salts) with our HEF partner based in France.**

Herramentales y utilajes de acero inoxidable para hornos de tratamiento térmico y/o refacciones de hornos.

**Stainless steel tooling and tools for heat treatment furnaces and / or oven parts.**

Instalación, mantenimiento, survey's de Temperatura, reparaciones menores y mayores de equipos de tratamiento térmico y hornos industriales.

**Installation, maintenance, temperature survey's, minor repairs and major heat treatment equipment and industrial furnaces.**

Maquinados especializados para la industria general, enfocados en mayor proporciona a la industria del gas y la industria petrolera.

**Specialized machining for the general industry, focused on greater provides to the gas industry and the oil industry.**

Sector Automotriz  
**Automotive Sector**  
Sector Aeroespacial  
**Aerospace Sector**  
Sector de Gas y Petrolero  
**Gas and Oil Sector**  
Industria en General  
**General Industry**



- 🔧 Tratamiento Térmico comercial, ubicados en Monterrey y Pesquería NL Planta 1 y planta 2
- 🔧 Tratamiento Térmico comercial, ubicados en Santiago de Querétaro.
- 🔧 Nitrucción en sales fundidas, ubicados en Monterrey NL planta 1 y Querétaro Planta 2.
- 🔧 Mantenimiento e instalación de equipos de tratamiento térmico, ubicado en Monterrey Planta 1 y Queretaro Planta 2
- 🔧 Fundición de Acero Inoxidable grado refractario, y aleaciones especiales ubicado en Pesquería NL
- 🔧 Maquinado especializado para partes industriales y partes petroleras, ubicado en Houston Texas.



## INFORMACIÓN Y CONTACTO:

**Tecnotrat:** 81 8351 3112, [www.tecnotrat.com.mx](http://www.tecnotrat.com.mx) **Tratecno:** 442 2170 409; [www.tratecno.com.mx](http://www.tratecno.com.mx)  
**TS Tecno de México:** 81 8007 3851 [www.tstecno.com](http://www.tstecno.com) **Tecnohornos:** 81 8852 3754 [www.tecnohornos.com](http://www.tecnohornos.com)  
**Fundiinox:** 81 4162 2138 [www.fundiinox.com](http://www.fundiinox.com)  
**Tecnotrat Metal Process:** 28 1650-4405 con 10 líneas (USA) [www.tecnotratmetalprocessing.com](http://www.tecnotratmetalprocessing.com)

## *Distribución en:*

*Embajadas  
Organizaciones Internacionales  
Senado de la República  
Aeropuertos  
Líneas Aéreas  
Empresas Públicas  
Empresas Privadas  
Gobierno Federal y Local  
Secretarías de Gobierno  
Alcaldías  
Representación de los Estados  
COPARMEX  
CANACINTRA  
CANACO  
Cámara de Comercio  
Afiliados*



## *¡Publicitate con Nosotros !*

Tepic 126 3º piso Col. Roma Sur C.P. 06760 Ciudad de México

Tel: 52 (55) 5264-2216 [negocios@ecosdiplomaticos.info](mailto:negocios@ecosdiplomaticos.info) [revista@ecosdiplomaticos.info](mailto:revista@ecosdiplomaticos.info)

[www.ecosdiplomaticos.info](http://www.ecosdiplomaticos.info)



*Entrevista con el  
Excmo Sr. Tasawar Khan  
Embajador de la República Islámica de  
Pakistán en México*

*Interview with the  
Excmo Mr. Tasawar Khan  
Ambassador of the Islamic Republic of  
Pakistan in Mexico*

**Los textiles, algodón, arroz e instrumentos quirúrgicos son algunos de los principales productos de exportación de Pakistán a México.**

**Es un país con una población de dos millones de personas y ocupa el 25º lugar en economía mundial.**

**Para conocer más sobre Pakistán, el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Islámica de Pakistán en México, Excmo Sr. Tasawar Khan.**

Por Dr. Jean Louis Bingna

**ED: ¿Cuál es el verdadero problema en Cachemira y qué piensa al respecto?**

**TK:** Cachemira es uno de los conflictos más antiguos, con génesis en la partición del subcontinente indio en India y Pakistán en 1947. India, contra los principios de partición, basados en un supuesto Instrumento de Adhesión, envió sus fuerzas y ocupó por la fuerza Cachemira, contra los deseos de los habitantes de Cachemira, predominantemente musulmanes.

India llevó la disputa a Naciones Unidas y en una serie de resoluciones históricas; la ONU decidió que se debería permitir a los cachemires determinar su propio futuro a través de un plebiscito justo e imparcial. El plebiscito aún no ha tenido lugar después de 70 años, ya que los líderes indios incumplieron su promesa de plebiscito. La supresión de este derecho de autodeterminación, a través del poder militar bruto, ha obligado al pueblo de Cachemira a alzarse contra el gobierno indio. La negación de este derecho fundamental universalmente reconocido es la causa raíz del conflicto continuo en Cachemira, mismo que se ha visto agravado por las graves violaciones de los derechos humanos.

Desde su ocupación, India otorgó a Cachemira un estatus especial, a través de una disposición constitucional, que fue derogada el 5 de agosto de 2019 y ha llevado a un empeoramiento de la situación en Cachemira. Actualmente, a los cachemires se les han negado todas las libertades

**Textiles, cotton, rice and surgical instruments are some of the main products of export from Pakistan to Mexico.**

**It is a country with a population of two million people and ranks 25th in the world economy. To learn more about Pakistan, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic Islamic of Pakistan in Mexico, Your Excellency Mr. Tasawar Khan.**

By Dr. Jean Louis Bingna

**ED: What is the real problem in Kashmir and what do you think about it?**

**TK:** Kashmir is one of the oldest conflicts, with genesis in the partition of Indian subcontinent into India and Pakistan in 1947. India, against the principles of partition, based on an alleged Instrument of Accession, sent its forces and forcibly occupied Kashmir, against the wishes of the people of Kashmir, who were predominantly Muslims.

India took the dispute to United Nations and in a series of landmark resolutions; the UN decided that Kashmiris should be allowed to determine their own future through a fair and impartial plebiscite. The plebiscite had still not taken place after 70 years, as Indian leaders reneged on their promise of plebiscite. The suppression of this right of self-determination, through brute military power, has compelled the Kashmiri people to rise against the Indian government. The denial of this universally recognized fundamental right is the root cause of continued conflict in Kashmir, which has been aggravated by the gross human rights violations.

Since its occupation, Kashmir was granted a special status by India, through a constitutional provision, which has been abrogated on 5th August 2019 and has led to worsening of situation in Kashmir. Currently the Kashmiris have been denied all fundamental freedoms including freedom of expression, association and movement in the valley of Kashmir.

fundamentales, incluida la libertad de expresión, asociación y movimiento en el valle de Cachemira.

### **ED: Con respecto al conflicto territorial entre India y Pakistán sobre el territorio de Cachemira, ¿cuál es la posición de su Gobierno?**

**TK:** Más que una disputa territorial, Cachemira es ahora una tragedia humana, donde más de 800,000 fuerzas de seguridad indias cometan opresión extrema y graves violaciones de los derechos humanos. La supuesta adhesión de Cachemira a la India por su hindú Maharajá Hari Singh en 1947 fue en contra de los deseos de los cachemires, que eran predominantemente musulmanes. La posición oficial de mi Gobierno es que Cachemira es un territorio en disputa entre Pakistán e India, que debe resolverse mediante la implementación de las Resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas. Esa es la única forma en que se pueden cumplir los deseos y las aspiraciones de la gente de Cachemira. La posición de Pakistán se ve corroborada por numerosas Resoluciones de la ONU, que siguen siendo válidas, en espera de implementación. Cachemira, por lo tanto, sigue siendo una parte inacabada de la partición de 1947 ya que el plebiscito, prometido en las Resoluciones de las Naciones Unidas, nunca se ha llevado a cabo.

### **ED: ¿Cuál es la situación actual en Cachemira?**

**TK:** Aunque Cachemira ha sido una disputa central entre Pakistán e India desde 1947 y los dos países han librado dos guerras sobre este tema, la situación se ha deteriorado particularmente desde 1987, lo que ha provocado una constante agitación de protestas por parte del pueblo de Cachemira. Desde 1989, más de 96,000 cachemires han sido asesinados, incluidos 7,120 asesinatos bajo custodia. El uso de armas inhumanas como pistolas de paleta ha resultado en el cegamiento y lesiones de miles de cachemires. Sin embargo, la reciente decisión india de revocar el Artículo 35 y el Artículo 370, que otorgaron a Cachemira un

**ED: Regarding the territorial conflict between Indian and Pakistan over the territory of Kashmir what is the position of your Government?**

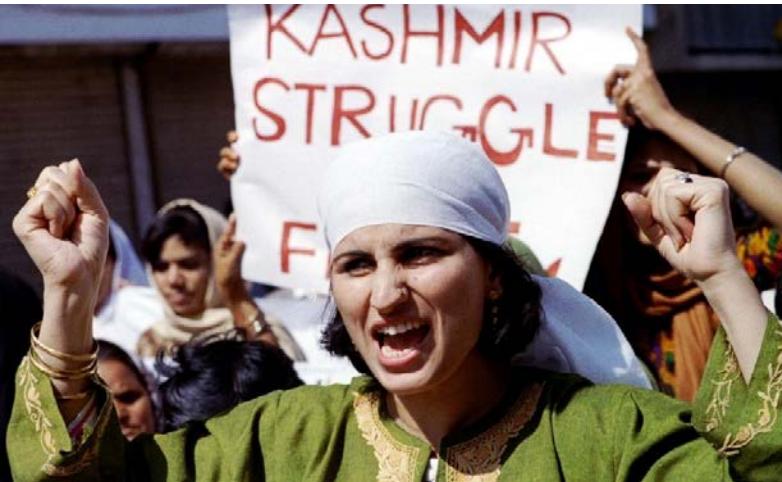
**TK:** More than a territorial dispute, Kashmir is now a human tragedy, where extreme oppression and gross human right violations are committed by over 800,000 Indian security forces. The alleged accession of Kashmir to India by its Hindu Maharaja Hari Singh in 1947 was against the wishes of the Kashmiris, who were predominantly Muslims. The official position of my Government is that Kashmir is a disputed territory between Pakistan and India, which has to be resolved through implementation of relevant United Nations Resolutions. That is the only way in which the wishes and aspirations of the people of Kashmir can be fulfilled. Pakistan's position is corroborated by numerous UN Resolutions, which remain valid, awaiting implementation. Kashmir, therefore, remains an unfinished part of 1947 partition as the plebiscite, promised in the United Nations Resolutions, has never been held.

### **ED: What is the current situation in Kashmir?**

**TK:** Though Kashmir has been a core dispute between Pakistan and India since 1947 and the two countries have fought two wars on this issue, the situation has been particularly deteriorating since 1987, resulting in consistent protests agitation by the people of Kashmir. Since 1989, more than 96000 Kashmiris have been killed, including 7120 custodial killings. The use of inhumane weapons like palette guns have resulted in the blinding and injuries of thousands of Kashmiris. However, the recent Indian decision to revoke Article 35 and Article 370, that gave Kashmir a special status amongst Indian states, has further aggravated the situation. This Indian action is not

estatus especial entre los estados indios, ha agravado aún más la situación. La reciente acción del Gobierno de la India no solo es inconstitucional, sino que constituye una clara violación de las Resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU sobre Jammu y Cachemira, particularmente con respecto al derecho a la libre determinación. Desde el 5 de agosto, el Gobierno de la India impuso el toque de queda en Cachemira, suspendió todos los medios y servicios de comunicación, incluido Internet, arrestó a todos los líderes de Cachemira, prohibió todas las actividades políticas y ha restringido la libertad religiosa de los musulmanes de Cachemira. La suspensión de Internet durante siete meses en Cachemira es la más larga en cualquier parte del mundo. Además de eso, ha habido un mayor despliegue de tropas y una oleada de disparos y bombardeos no provocados contra

only unconstitutional, but, is a clear breach of the UN Security Council Resolutions on Jammu and Kashmir, particularly with regard to the right of self-determination. Since 5th August, Indian Government has imposed curfew in Kashmir, suspended all media and communication services including internet, arrested all Kashmiri leaders, banned all political activities and has curtailed religious freedom of Kashmir Muslims. The seven months long internet suspension in Kashmir is the longest anywhere in the world. Besides that, there has been an increased deployment of troops and a surge of unprovoked firing and shelling on unarmed civilian population across the Line of Control with Pakistan. More than 800,000 Indian security forces, deployed in Kashmir, are consistently committing crimes against humanity on daily basis, with complete impunity. On 03



la población civil desarmada a través de la Línea de Control con Pakistán. Más de 800,000 fuerzas de seguridad indias, desplegadas en Cachemira, constantemente están cometiendo crímenes contra la humanidad, con total impureza. El 3 de noviembre de 2019, India emitió nuevos mapas, después de anunciar la “bifurcación” de los Jammu y Cachemira ocupados en la India, a los Territorios de la Unión, lo que viola por completo las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU y los acuerdos bilaterales entre Pakistán e India. Todos estos acontecimientos son motivo de grave preocupación para Pakistán y una grave amenaza para la paz y la seguridad internacional.

**ED: ¿Cuál es la mejor manera de lograr la paz en Cachemira? ¿Hay alguna posibilidad de encontrar alguna solución?**

**TK:** Como mencioné anteriormente, la solución duradera para lograr la paz en Cachemira depende del respeto de los deseos y aspiraciones del pueblo de Cachemira. Es vital que, en primer lugar, la India deje de brutalizar al pueblo de Cachemira y revoque las leyes draconianas que violan los derechos humanos de Cachemira. En segundo lugar, la India debe honrar su compromiso con el Consejo de Seguridad de la ONU, implementar las resoluciones pertinentes y otorgar al pueblo de Cachemira su derecho a la libre determinación. Las Naciones Unidas y la comunidad internacional están obligadas a desempeñar su debido papel para detener las graves violaciones de los derechos humanos en Cachemira y tomar todas las medidas posibles para implementar las Resoluciones de la ONU y se mantenga un plebiscito libre y justo, permitiendo a los cachemires ejercer su derecho inalienable de ser -determinación.

**ED: ¿Qué tipo de mensaje se puede enviar a la gente de Cachemira?**

**TK:** Actualmente los cachemires son las personas más oprimidas del mundo. Enfrentan violencia patrocinada por el estado y graves violaciones de los derechos humanos, sin tener en cuenta la Declaración de Derechos Humanos de las Nacio-

November 2019, India has issued new maps, after announcing ‘bifurcation’ of the Indian Occupied Jammu and Kashmir, into Union Territories, which is in complete violation of the UN Security Council resolutions and bilateral agreements between Pakistan and India. All these developments are of grave concern to Pakistan and a serious threat to international peace and security.

**ED: What is the best way to achieve peace in Kashmir? Is there any chance of finding any solution?**

**TK:** As I mentioned earlier, the lasting solution to achieve peace in Kashmir is contingent upon respecting the wishes and aspirations of the people of Kashmir. It is vital that first of all India should stop brutalizing the Kashmiri people and revoke the draconian laws that violate the human rights of Kashmiri. Secondly, India ought to honour its commitment made to the UN Security Council, implement the relevant resolutions and give the Kashmiri people their right of self-determination. The United Nations and international community are obliged to play their due role to stop the gross human rights violations in Kashmir and take all possible measure to implement the UN Resolutions and hold a free and fair plebiscite, enabling the Kashmiris to exercise their inalienable right of self-determination.

**ED: What kind of message can be sent to the people of Kashmir?**

**TK:** Currently the Kashmiris are the most oppressed people in the world. They are facing state sponsored violence and gross human rights violations, in total disregard to 1948 United Nations Declaration of Human Rights. The

nes Unidas de 1948. Los cachemires necesitan la simpatía y el apoyo de la comunidad internacional para salvaguardar sus derechos humanos. Las organizaciones de derechos humanos en todo el mundo pueden desempeñar un papel importante al crear conciencia y apoyar la causa de la gente de Cachemira.

Como paquistaní, mi mensaje al pueblo de Cachemira es que el Gobierno y el pueblo de Pakistán los respaldan. Pakistán ha estado y continuará brindando apoyo político, diplomático y moral a los cachemires para lograr su derecho a la libre determinación. El discurso del Primer Ministro de Pakistán en la 74<sup>a</sup> Asamblea General de la ONU en septiembre de 2019 es un mensaje claro para los cachemires y para el mundo, de que Pakistán nunca cederá en su apoyo al pueblo de Cachemira.

**ED: En términos generales, describa si existe algún acuerdo comercial o económico entre México y su país. ¿Hay empresas mexicanas que operan en su país?**

**TK:** Pakistán y México hasta ahora han firmado solo dos acuerdos comerciales / económicos que son:

i. Acuerdo sobre el Establecimiento de una Comisión Conjunta de Comercio, Inversión y Cooperación Económica, que se firmó el 2 de diciembre de 2004 y su sesión inaugural se celebró en la Ciudad de México el 12 de octubre de 2006. Ambas partes intercambiaron opiniones sobre cuestiones relacionadas con el comercio y la inversión como cooperación en el campo de la agricultura, la ciencia y la tecnología, y la cooperación industrial.

ii. El 23 de julio de 2008 se firmó un Memorándum de Entendimiento (MdeE) entre el Ministerio de Alimentación, Agricultura y Ganadería de la República Islámica de Pakistán y la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural y Pesca y Alimentación (SAGARPA) de los Estados Unidos Mexicanos. permitiendo la exportación de productos agrícolas paquistaníes a México.

Otros acuerdos relacionados con asuntos comer-

Kashmiris need the sympathy and support of the international community to safeguard their human rights. The Human Right organizations around the world can play an important role by raising awareness and supporting the cause of the people of Kashmir.

As a Pakistani, my message to the people of Kashmir is that, the Government and people of Pakistan stand by them. Pakistan has been and will continue to provide political, diplomatic and moral support to the Kashmiris to achieve their right of self-determination. The Prime Minister of Pakistan's speech at the 74th UN General Assembly in September 2019 is a clear message to the Kashmiris and to the world, that Pakistan will never relent on its support to the people of Kashmir.

**ED: In general terms, describe if there is any commercial or economic agreement between Mexico and your country? Are there Mexican companies operating in your country?**

**TK:** Pakistan and Mexico have so far signed only two commercial/economic agreements which are:

i. Agreement on the Establishment of Joint Commission on Trade, Investment and Economic Cooperation, which was signed on 2nd December, 2004 and its inaugural session was held in Mexico City on 12 October 2006. The two sides exchanged views on issues relating to trade and investment as well as cooperation in the field of agriculture, science and technology, and industrial cooperation.

ii. A Memorandum of Understanding (MoU) between the Ministry of Food, Agriculture and Livestock of the Islamic Republic of Pakistan and Secretariat of Agriculture, Livestock, Rural Development and Fisheries and Food (SAGARPA) of the United Mexican States was signed on 23rd July, 2008 allowing the export of Pakistani agriculture products to Mexico.

Other Agreements related to Commercial/

ciales / económicos, que actualmente están en discusión entre nuestros dos países, incluyen:

- a. Acuerdo para evitar la doble imposición y la prevención de la evasión fiscal con respecto a los impuestos sobre la renta,
- b. Acuerdo sobre Promoción y Protección Recíproca de la Inversión,
- c. Acuerdo de Cooperación y Asistencia Mutua en Asuntos Aduaneros, y
- d. Acuerdo de libre comercio

**ED: ¿Cuáles son las áreas con mayor impacto en el desarrollo económico de su país?**

**TK:** Pakistán es principalmente un país agrícola con un gran crecimiento de cultivos que incluyen trigo, arroz, algodón, caña de azúcar, maíz, semillas oleaginosas, frutas y verduras. Pero al mismo tiempo, Pakistán también tiene un sector industrial y de servicios bastante desarrollado, que representan el 20,3% y el 61,2% del PIB nacional, respectivamente. Pakistán también se especializa en la fabricación y exportación de productos terminados en textiles, cuero, instrumentos quirúrgicos / médicos, artículos deportivos, ropa deportiva, productos químicos y farmacéuticos, y alfombras y tapetes. México importa principalmente artículos deportivos (especialmente pelotas de fútbol, baloncesto, equipo de boxeo y artes marciales), productos médicos / quirúrgicos y productos textiles terminados de Pakistán.

**ED: ¿Cuáles son las facilidades de apoyo para que los mexicanos inviertan en su país?**

**TK:** Al igual que muchos países del mundo, Pakistán también está buscando inversiones extranjeras en varios sectores de su economía. Actualmente, el Gobierno de Pakistán está siguiendo políticas extremadamente favorables para los inversores, que ofrecen numerosos beneficios a los posibles inversores. Algunas de las ofertas de

Economic matters, which are currently under discussion between our two countries, include:

- a. Agreement for Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income.
- b. Agreement on the Promotion and Reciprocal Protection of Investment
- c. Agreement on Cooperation & Mutual Assistance on Customs Matters
- d. Free Trade Agreement

**ED: What are the areas with the greatest impact on the economic development of your country?**

**TK:** Pakistan is primarily an agricultural country with major growth of crops including wheat, rice, cotton, sugarcane, maize, oilseeds, fruits and vegetables. But at the same time, Pakistan also has a fairly developed industrial and services sectors, which account for 20.3% and 61.2% of national GDP respectively. Pakistan also specializes in the manufacturing and export of finished products in textile, leather, surgical/medical instruments, sports goods, sportswear, chemicals and pharmaceuticals, and carpets and rugs. Mexico primarily imports sports goods (especially footballs, basketballs, boxing and martial arts equipment), medical/surgical goods and finished textile products from Pakistan.

**ED: What are the support facilities for Mexicans to invest in your country?**

**TK:** Like many countries of the world, Pakistan is also seeking foreign investments in various sectors of its economy. Currently, the Government of Pakistan is following extremely investor friendly policies, which offer numerous benefits to potential investors. Some of the incentives offers are as following:

incentivos son las siguientes:

- a. Se permite hasta el 100% de propiedad extranjera sin requisitos mínimos de inversión extranjera de capital.
- b. Opción de repatriar ganancias, dividendos o cualquier otro fondo en la moneda de origen del inversor extranjero.
- c. Registro en línea para empresas extranjeras con permiso para abrir sucursales u oficinas de enlace.
- d. Límite de tiempo de procesamiento de la solicitud de 7 semanas, con derecho a vender acciones, transferir la propiedad, cancelar el registro y los préstamos nacionales.
- e. Derecho a arrendar o transferir terrenos sin limitación
- f. No hay restricciones para los promotores inmobiliarios extranjeros.

Los inversionistas mexicanos también pueden considerar inversiones en las Zonas Económicas Especiales (ZEE), donde se les proporcionará terrenos, servicios públicos y procesamiento de una ventana. También disfrutarán de una exención de impuestos única sobre la importación de plantas y maquinaria y la exención del impuesto sobre la renta de 5 a 10 años. Los inversores en estas zonas pueden llevar a cabo la generación de energía cautiva.

Pakistán también ha desarrollado Zonas de procesamiento de exportaciones, donde la tierra desarrollada se proporciona a precios competitivos durante 30 años, con importación libre de impuestos de maquinaria, equipo y materiales, además de la exención de las regulaciones locales de control de cambio y el impuesto sobre los insumos, incluida la electricidad / gas. Además del acceso al mercado interno en la medida del 20%, los productos pueden fabricarse y exportarse a la UE, Malasia, Indonesia, la Región de Asia Meridional (SAF-

- a. Upto 100% foreign ownership allowed with no minimum requirement of foreign equity investment.
- b. Option to repatriate profits, dividends, or any other funds in foreign investor's currency of origin.
- c. Online registration for foreign companies with permission to open branches or liaison offices.
- d. 7-week application processing time limit, with entitlement to sell shares, transfer ownership, de-register and domestic borrowing.
- e. Entitlement to lease or transfer land without limitation
- f. No restrictions on foreign real estate developers.

The Mexican investors can also consider investments in the Special Economic Zones (SEZs), where they will be provided land, utilities and one window processing. They will also enjoy one- time duty exemption on import of plant and machinery and income tax holiday from 5-10 years. Investors in these Zones are allowed to undertake captive power generation.

Pakistan has also developed Exports Processing Zones (EPZs), where developed land is provided on competitive rates for 30 years, with duty-free import of machinery, equipment and materials alongwith exemption from local exchange control regulations and tax on inputs including electricity/gas. Besides domestic market access to the extent of 20%, the products can be made and exported to EU, Malaysia, Indonesia, South Asian Region (SAFTA) under major tariff concession. Pakistan is also a beneficiary of European Union's "GSP+" scheme.

The industrial and economic zones attached

TA) bajo una importante concesión arancelaria. Pakistán también se beneficia del esquema “GSP +” de la Unión Europea.

Las zonas industriales y económicas adjuntas al puerto de nueva construcción de Gwadar, en el sur de Pakistán, también ofrecen incentivos lucrativos a los inversores extranjeros, como la exención fiscal completa para establecer negocios durante 23 años, exención del arancel aduanero durante 40 años en la importación de equipos y material para la construcción y operación en la zona franca e inmunidad del impuesto sobre los ingresos por dividendos, así como sobre las ganancias de la deuda obtenida de los bancos locales.

Los inversores mexicanos, por lo tanto, tienen grandes oportunidades para invertir en la agricultura, el sector manufacturero y los parques de tecnología de la información en Pakistán.

**ED: ¿Qué productos pueden ser importados y exportados a su país por México y cuáles serían los canales o procedimientos para llevarlo a cabo?**

**TK:** Las empresas mexicanas pueden importar todo tipo de productos textiles, artículos deportivos y ropa deportiva, instrumentos quirúrgicos, productos de cuero, calzado, productos químicos, minerales, joyas, alfombras y productos farmacéuticos, desde Pakistán y pueden exportar algodón, hierro, acero, maquinaria, productos electrónicos, productos químicos, computadoras, pulpa de madera, productos agrícolas, productos manufacturados, material celulósico fibroso, raíces y productos plásticos.

En Pakistán, los bienes se importan a través de la Orden de política de importación 2016 y las exportaciones se regulan a través de la Orden de política de exportación, 2016. Se lanzó la nueva política de comercio electrónico de Pakistán y se está finalizando la pasarela de pago internacional. Creo que nuestros dos países tienen un enorme potencial en el sector del comercio electrónico.

El desarrollo económico y la expansión de México en su comercio internacional es enviable. Pakistán concede gran importancia a sus relacio-

to newly build port of Gwadar, in the South of Pakistan, also offer lucrative incentives to foreign investors, such as complete tax holiday for establishing business for 23 years, exemption from customs duty for 40 years on import of equipment and material for construction and operation in the free zone and immunity from tax on dividend income as well as on profits on debt obtained from local banks.

Mexican investors, therefore, have huge opportunities to invest in agriculture, manufacturing sector and Information Technology Parks in Pakistan.

**ED: What products can be imported and exported to your country by Mexico and what would be the channels or procedures to carry it out?**

**TK:** Mexican businesses can import all kind of textile products, sports goods & sportswear, surgical instruments, leather products, footwear, chemicals, minerals, jewelry, carpets and pharmaceuticals, from Pakistan and can export cotton, iron, steel, machinery, electronic products, chemicals, computers, wood pulp, agriculture products, manufactured goods, fibrous cellulosic material, roots and plastic products.

In Pakistan, goods are imported through Import Policy Order 2016 and exports are regulated through Export Policy Order, 2016. Pakistan's new e-commerce policy has been launched and international payment gateway is being finalized. I believe our two countries have huge potential in the e-commerce sector.

Mexico's economic development and expansion in its international trade is enviable. Pakistan attaches great importance to its commercial relations with Mexico and is eager to strengthen the existing trade relations. It is with this view, that a new commercial section has been opened

nes comerciales con México y está ansioso por fortalecer las relaciones comerciales existentes. Con este punto de vista, se ha abierto una nueva sección comercial en la Embajada, donde un Consejero de Comercio e Inversión dedicado ahora está disponible para ayudar a cualquier importador o exportador mexicano que desee hacer negocios con Pakistán.

**ED: ¿Qué ciudades invitarías a los turistas a visitar tu país?**

**TK:** Pakistán es el hogar de civilizaciones de miles de años como las civilizaciones del Indo y Gandhara. También tiene una historia muy rica de gobierno de los grandes emperadores mogoles. Los monumentos de estas civilizaciones se pueden encontrar en numerosas ciudades en las cuatro provincias de Pakistán. Además de esto, los centros urbanos como Lahore, Islamabad y Karachi tienen un aura distinta con edificios de gran altura, centros comerciales y grandes centros comerciales, maravillosas calles de comida y museos que cuentan con la rica historia cultural de Pakistán. Las áreas del norte de Pakistán, como Murree, Gilgit, Hunza, Skardu, ofrecen una belleza serena de su propia especie. Hay exuberantes valles verdes con lagos de agua azul y vistas fascinantes en Kaghan, Naran, llanuras de Deosai, Naltar Valley, Fairy Meadows y Hushe Valley.

Situado en el cruce de tres cadenas montañosas, a saber, Hindukush, Himalaya y Karakorum, Pakistán ha sido bendecida con las montañas más altas del mundo. De los 14 picos de más de 8,000 metros, 5 se encuentran en Pakistán, incluido el segundo más alto del mundo conocido como K2. Todos los años, los montañistas mexicanos van a Pakistán como parte de expediciones internacionales a estas montañas. Incluso este

in the Embassy, where a dedicated Trade and Investment Counsellor is now available to assist any Mexican importer or exporter, who wishes to do business with Pakistan.

**ED: What cities would you invite tourists to visit your country?**

**TK:** Pakistan is home to thousands of years old civilizations such as the Indus and Gandhara civilizations. It also has very rich history of rule by the great Mughal emperors. Remnants/monuments of these civilizations can be found in numerous cities in all the four provinces of Pakistan. Apart from this the urban centers such as Lahore, Islamabad and Karachi have a distinct aura with high rise buildings, malls and large commercial centers, wonderful food streets and museums boasting the rich cultural history of Pakistan. The Northern areas of Pakistan such as Murree, Gilgit, Hunza, Skardu offer a serene beauty of its own kind. There are lush green valleys with blue water lakes and mesmerizing views in Kaghan, Naran, Deosai plains, Naltar Valley, Fairy Meadows and Hushe valley.

Situated at the junction of three mountain ranges namely Hindukush, Himalayas and Karakorum, Pakistan is blessed with the highest mountains in the world. Out of 14 peaks of above 8000 meters, 5 are in Pakistan including the 2nd highest in the world known as K2. Every year Mexican mountaineers go to Pakistan as part of international expeditions to these mountains. Even this year, Mexican mountaineers will be part of three expeditions to Pakistan, which is thus



TEXTILES



ALFOMBRAS

año, los montañistas mexicanos serán parte de tres expediciones a Pakistán, lo que es realmente un paraíso para el turismo de aventura.

### ED: ¿Cuáles son los monumentos más emblemáticos de su condado?

**TK:** Los monumentos más emblemáticos de Pakistán, que también han sido declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO son los siguientes:

- Mezquita Badshahi, Lahore - Mezquita construida en 1673 durante el Imperio mogol.
- Mezquita Wazir Khan, Lahore - Mezquita construida en 1635 por Shah Jahan.
- Tumbas de Jahangir, Asif Khan y Akbari Sarai, Lahore - Mausoleo construido en 1627.
- Hiran Minar, Sheikhupura: construido por el emperador mogol Jahangir en 1606.
- Tumba de Shah Rukn-e-Alam, Multan - Tumba para sufi Rukn-e-Alam.
- Rani Kot Fort, Dadu: uno de los fuertes más largos del mundo.
- Mezquita Shah Jahan, Thatta - Mezquita construida en 1647.
- Tumbas Chaukhandi, Karachi - Tumbas construidas durante el Imperio mogol.
- Mehrgarh, Baluchistán: una de las ruinas neolíticas y sitios arqueológicos más antiguos.
- Rehman Dheri, Dera Ismail Khan - Ruinas históricas de la civilización del valle del Indo.
- Mohenjo-Daro, Sindh: sitio arqueológico de la civilización del valle del Indo.
- Harappa, Punjab: ruinas históricas de la Edad del Bronce.
- Ranigat, KPK: restos arqueológicos del complejo monástico budista.
- Shahbazgarhi Rock Edicts, Mardan - Inscripciones del emperador Mauryan, Ashoka.
- Edictos de la roca de Mansehra, Mansehra: los primeros escritos del siglo III a. C.
- Baltit Fort, Hunza Valley - Fuerte de estilo tibetano construido en el siglo XIII.
- Tumba de Bibi Jawindi, Baha'al-Halim y Usstead, Mezquita de Jalaluddin Bukhari, Uch Sharif - Cinco monumentos de personajes históricos.

truly a heaven for adventure tourism.

### ED: What are the most emblematic monuments of your county?

**TK:** The most emblematic monuments in Pakistan, which have also been declared Heritage Sites by UNESCO include the following:

- Badshahi Mosque, Lahore – Mosque built in 1673 during Mughal Empire.
- Wazir Khan Mosque, Lahore – Mosque built in 1635 by Shah Jahan.
- Tombs of Jahangir, Asif Khan and Akbari Sarai, Lahore – Mausoleum built in 1627.
- Hiran Minar, Sheikhupura – Built by Mughal Emperor, Jahangir in 1606.
- Tomb of Shah Rukn-e-Alam, Multan – Tomb for sufi Rukn-e-Alam.
- Rani Kot Fort, Dadu – One of the largest Fort in the world.
- Shah Jahan Mosque, Thatta – Mosque built in 1647.
- Chaukhandi Tombs, Karachi – Tombs built during Mughal Empire.
- Mehrgarh, Baluchistan – One of the oldest Neolithic ruins and archaeological sites.
- Rehman Dheri, Dera Ismail Khan – Historical ruins of Indus Valley Civilization.
- Mohenjo-Daro, Sindh – Archaeological site of Indus valley civilization.
- Harappa, Punjab – Historical ruins of the Bronze Age.
- Ranigat, KPK – Archaeological remains of Buddhist monastic complex.
- Shahbazgarhi Rock Edicts, Mardan – Inscriptions of the Mauryan emperor, Ashoka.
- Mansehra Rock Edicts, Mansehra- Earliest writings of the 3rd century BC.
- Baltit Fort, Hunza Valley – Tibetan style Fort built in the 13th century.
- Tomb of Bibi Jawindi, Baha'al-Halim and Usstead, Mosque of Jalaluddin Bukhari, Uch Sharif – Five monuments of historical figures.
- Port of Banbhore – Archaeological site of

- Puerto de Banbhore: sitio arqueológico de la histórica ciudad portuaria en el río Indo.
- Jaulian, Taxila - Ruinas de un monasterio budista que data del siglo II EC.

**ED: ¿Qué facilidades se ofrecen a los turistas en su país?**

**TK:** Pakistán ofrece amplias instalaciones para los turistas que viajan a Pakistán. Existen empresas turísticas registradas que facilitan a los viajeros extranjeros. Las empresas especializadas ofrecen asistencia a los turistas en función del tipo de turismo que les interesa, como viajar, montañismo, esquí o caza.

Hay hoteles y centros turísticos bien establecidos en todas las ciudades principales, así como en las áreas del norte de Pakistán. Además, como los mexicanos, la gente de Pakistán es muy cálida y amigable con los turistas, lo que hace que el turismo sea una experiencia agradable para los visitantes. Muchos mexicanos, que han viajado a Pakistán, han compartido las historias de su maravillosa experiencia en Pakistán.

Además, el Gobierno de Pakistán también ha lanzado un sistema de visas en línea y México se

historical port city on the Indus River.

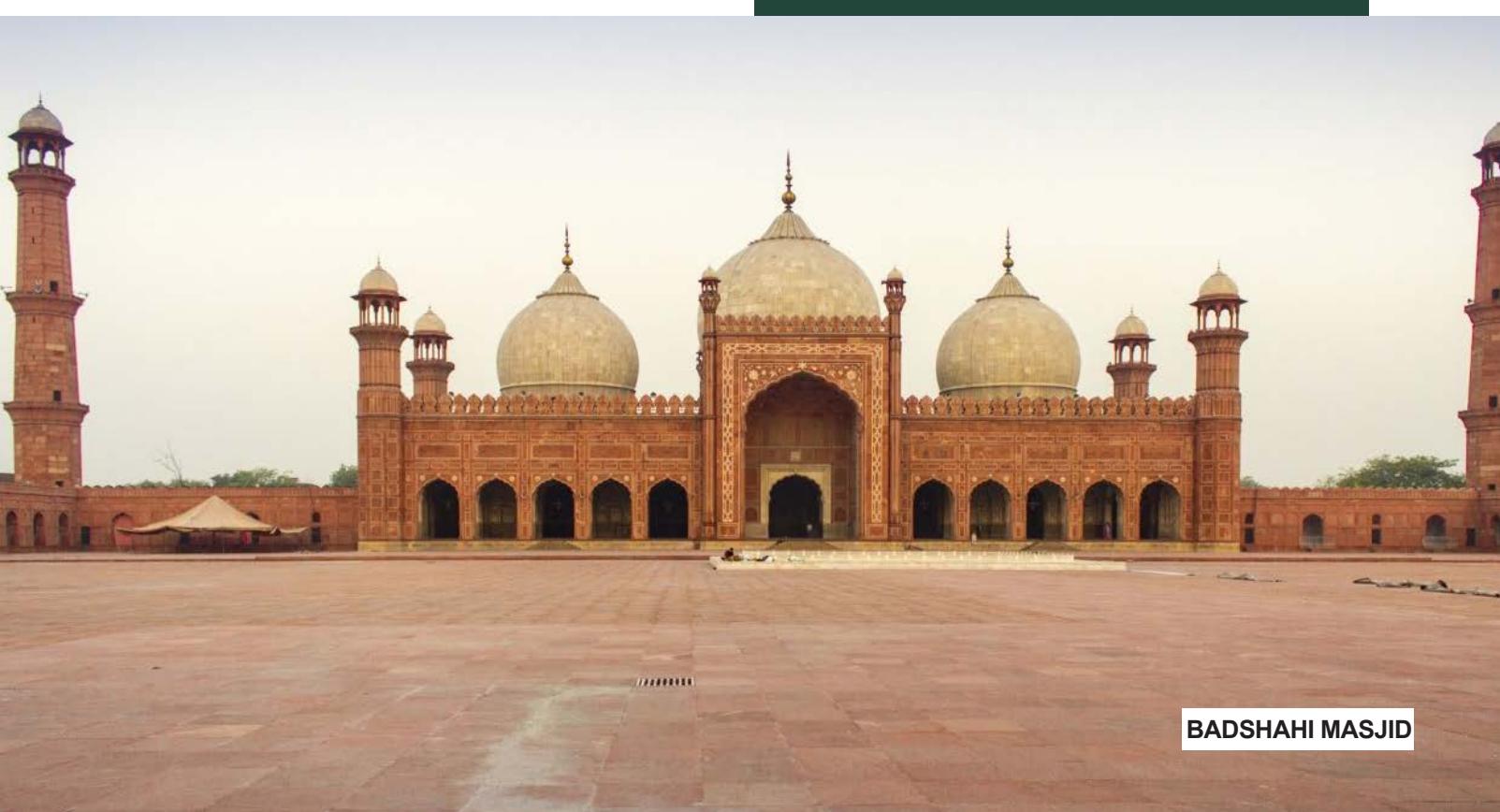
- Jaulian, Taxila – Ruins of a Buddhist monastery dating back to 2nd century CE.

**ED: What facilities are offered to tourists in your country?**

**TK:** Pakistan offers wide ranging facilities to the tourists traveling to Pakistan. There are registered tourist companies that facilitate foreign travelers. specialized companies offer assistance to tourists based on the kind of tourism they are interested in such as traveling, mountaineering, skiing or hunting.

There are well established hotels and resorts in all the major cities as well as northern areas of Pakistan. Furthermore, like Mexicans the people of Pakistan are very warm and tourist friendly, which makes tourism an enjoyable experience for the visitors. Many Mexicans, who have travelled to Pakistan has shared the stories of their wonderful experience in Pakistan.

Furthermore, the Government of Pakistan has also launched online visa system and Mexico is amongst the 175 countries, whose nationals can



BADSHAHÍ MASJID

## VOZ DIPLOMATICA

encuentra entre los 175 países, cuyos nacionales pueden aprovechar esta facilidad. Por lo tanto, viajar a Pakistán es bastante fácil y sería una experiencia agradable para cualquier turista mexicano.

### **ED: ¿Existen acuerdos educativos entre su país y México? ¿Cuáles?**

**TK:** El marco institucional para la cooperación educativa entre nuestros dos países es provisto por el Acuerdo de Cooperación Científica, Tecnológica y Educativa entre Pakistán y México. Desde mi llegada, he apreciado la calidad del sistema educativo en México, particularmente en las universidades de México, tanto en el sector público como en el privado. Después de visitar varias instituciones de educación superior, me he esforzado por crear asociaciones y vínculos entre las instituciones educativas de Pakistán y México. A este respecto, se han iniciado varios memorandos de entendimiento sobre intercambios académicos entre diferentes instituciones educativas de Pakistán y México. Recientemente se firmaron dos memorándums de entendimiento entre la Universidad de Ciencias de la Administración de Lahore (LUMS) y la Universidad de Anáhuac Sur (UAS) y el Instituto Ghulam Ishaq Khan (GIKI) y el Instituto Politécnico Nacional (IPN).

### **ED: Dado el modelo educativo de su país, ¿cómo contribuiría al modelo educativo mexicano?**

**TK:** Para que los dos países se beneficien de los modelos educativos del otro, es imperativo que haya un intercambio regular entre sus estudiantes y profesores. Los memorándums de entendimiento firmados entre las universidades de los dos países tienen varias disposiciones para la cooperación educativa, que además de los intercambios de estudiantes o profesores, también brindan oportunidades para investigaciones y publicaciones conjuntas. Las instituciones educativas mexicanas pueden beneficiar a Pakistán en el campo de la tecnología de la información, las telecomunicaciones y la agroalimentación, mientras que las

avail this facility. So, travelling to Pakistan is pretty easy and would be an enjoyable experience for any Mexican tourist.

### **ED: Are there educational agreements between your country and Mexico? Which ones?**

**TK:** The institutional framework for education cooperation between our two countries is provided by the Agreement of Scientific, Technological and Educational Cooperation between Pakistan and Mexico. Since my arrival, I have appreciated the quality of educational system in Mexico, particularly the Universities of Mexico, both in public as well as private sector. Having visited several institutions of higher learning, I have endeavored to create partnerships and linkages between the educational institutions of Pakistan and Mexico. In this regard a number of MoUs on academic exchanges have been initiated between different educational institutions of Pakistan and Mexico. Recently two such MoUs have been signed between the Lahore University of Management Sciences (LUMS) & University of Anahuac South (UAS) and Ghulam Ishaq Khan Institute (GIKI) & National Polytechnic Institute (IPN).

### **ED: Given the educational model of your country, how would you contribute to the Mexican educational model?**

**TK:** For the two countries to benefit from each other's educational models, it is imperative that there is a regular exchange between their students and faculty. The MOUs signed between the universities of the two countries have several provisions for educational cooperation, which besides student or faculty exchanges, also provide opportunities for joint research and publications. Mexican educational institutions can benefit Pakistan in the field of Information Technology, Tele-communications and Agro-food, while Pakistani Universities can take advantage from Mexico's expertise in the field

universidades paquistaníes pueden aprovechar la experiencia de México en el campo de la ingeniería, la nanotecnología, la agricultura, la música, el arte y la cultura.

**ED: ¿Cuál sería el medio por el cual México podría tener conocimiento de la cultura de su país? ¿Festivales / ferias?**

**TK:** Como parte de mis deberes aquí, he estado tratando de promover las relaciones culturales entre Pakistán y México. La embajada ha estado participando en varias ferias culturales que tienen lugar en diferentes ciudades de México, como la Feria de Culturas Amigas en la Ciudad de México. En 2018, Pakistán fue el país invitado en la Feria de Todos Los Santos en Colima, lo que brindó una excelente oportunidad para presentar la cultura y las artesanías paquistaníes a nuestros amigos mexicanos. La Embajada también formó parte de la iniciativa de celebrar el primer Festival Eid de las Misiones Diplomáticas de los Países de la OIC en la Ciudad de México con el objetivo de no solo compartir la felicidad de un importante festival islámico, sino también promover la comprensión de nuestras tradiciones, la música, cultura y gastronomía. La Embajada también alienta a los miembros de la comunidad paquistaní a participar activamente en actividades culturales y festivales de sus respectivas ciudades.

**ED: ¿Cómo puedes mejorar el intercambio cultural entre México y tu país?**

**TK:** Para mejorar el intercambio cultural entre Pakistán y México, es necesario enviar grupos culturales a los países de cada uno. Debido a varias razones, tales intercambios entre nuestros países han sido lejanos y pocos. El contacto entre personas es un factor importante para mejorar la comprensión sobre la diversidad cultural de los demás. Este aspecto de nuestra relación se ha visto afectado negativamente debido a la ausencia de la Embajada de México en Islamabad. Estaremos encantados de presentar la música de mariachi de México enviando una banda de músicos a diferentes ciudades de Pakistán y estamos tratando de

of engineering, nano technology, agriculture, music, art and culture.

**ED: What would be the means by which Mexico could have knowledge of the culture of your country? Festivals? Fairs?**

**TK:** As part of my duties here I have been trying to promote cultural relations between Pakistan and Mexico. The embassy has been participating in the various cultural fairs that take place in different cities of Mexico such as the Feria de Culturas Amigas in Mexico City. In 2018, Pakistan was the Guest Country at the Feria de Todos Los Santos in Colima, which provided an excellent opportunity to introduce Pakistani culture and handicrafts to our Mexican friends. The Embassy was also part of the initiative to hold the first ever Eid Festival by the Diplomatic Missions of OIC Countries in Mexico City with the aim to not only share the happiness of an important Islamic festival, but, also promote understanding of our traditions, music, culture and cuisine. The Embassy also encourages the members of Pakistani community to actively participate in cultural activities and festivals of their respective cities.

**ED: How can you improve the cultural exchange between Mexico and your country?**

**TK:** To improve cultural exchange between Pakistan and Mexico, there is a need of sending cultural troupes to each other's countries. Due to various reasons such exchanges between our countries have been far and few. People to people contact is an important factor in enhancing understanding about each other's cultural diversity. This aspect of our relationship has been adversely affected due to absence of Mexican Embassy in Islamabad. We would be happy to introduce Mexico's mariachi music by sending a band of musicians to different cities of Pakistan and are trying to invite a Qawwali

invitar a un grupo de Qawwali a visitar México, para mostrar y compartir este género único de música de Pakistán.

### **ED: ¿Cuáles son las similitudes y diferencias entre ambas culturas?**

**TK:** Hay una serie de similitudes entre las culturas de México y Pakistán en términos de nuestra forma de vida social, cultura y cocina. Al igual que México, Pakistán es una sociedad que respeta los valores familiares, la ética laboral, la cultura, las tradiciones y los sistemas indígenas. El tejido familiar es generalmente muy fuerte en ambos países. Las tradiciones de calidez, amabilidad y hospitalidad son valores comunes de los que podemos estar orgullosos.

La gente de nuestros dos países también comparte el amor por los deportes, como lo demuestra el entusiasmo por el fútbol mexicano y el cricket paquistaní. Puede que los pakistaníes no jueguen bien al fútbol, pero producen los mejores balones de fútbol del mundo. Las últimas dos copas mundiales de la FIFA se jugaron con balones de fútbol hechos en Pakistán. Es posible que muchos mexicanos no sepan que el actual primer ministro de Pakistán fue un jugador estrella de cricket y héroe nacional. Del mismo modo, las cocinas en ambos países son ricas y picantes, lo que refleja las similitudes en nuestros hábitos culinarios.

Al igual que México, también tenemos la tradición de celebrar festivales en Pakistán. Los dos festivales de Eid se encuentran entre las tradiciones más representativas de Pakistán. Como país de mayoría musulmana, celebramos estos dos días con gran fervor religioso y entusiasmo. Las tradiciones de religiones minoritarias como Holi o Navidad también se celebran en Pakistán.

Soy muy aficionado a las tradiciones mexicanas y durante mi estadía de tres años en México me he familiarizado con bastantes. Siempre me ha gustado asistir a las ferias y festivales en varios estados de México. La tradición que más me gusta son las celebraciones del Día de Muertos. Es una tradición maravillosa que refleja una perspectiva única sobre el fenómeno de la muerte.

group for a visit to Mexico, to display and share this unique genre of music from Pakistan.

### **ED: What are the similarities and differences between both cultures?**

**TK:** There are a number of similarities between the cultures of Mexico and Pakistan in terms of our social way of life, culture and cuisine. Like Mexico, Pakistan is a society that respects family values, work ethics, culture, traditions and indigenous systems. The family fabric is generally very strong in both countries. The traditions of warmth, friendliness and hospitality are common values, on which we can be proud of.

People of our two countries also share the love for sports, as shown by the enthusiasm for Mexican soccer and Pakistani cricket. Pakistanis may not play good soccer, but they produce the best soccer balls in the world. The last two FIFA world cups were played by the soccer balls made in Pakistan. Many Mexicans may not be aware that the current Prime Minister of Pakistan was a star cricketer and national hero. Similarly, the cuisines in both the countries are rich and spicy, reflecting the similarities in our culinary habits.

Like Mexico, we also have the traditions of celebrating festivals in Pakistan. The two festivals of Eid are amongst the most representative traditions of Pakistan. as a Muslim majority country, we celebrate these two days with great religious fervor and enthusiasm. Traditions of minority religions such as Holi or Christmas are also celebrated in Pakistan.

I am quite fond of Mexican traditions and during my three year stay in Mexico have been familiarized with quite a few. I have always enjoyed attending the fairs and festivals in various states of Mexico. The tradition that I like the most is the celebrations on the Day of Dead. It is a wonderful tradition that reflects a unique perspective on the phenomenon of death.



MEZQUITA FAISAL

47



EL FUERTE DERAWAR

# LA FAMILIA: SU IMPORTANCIA PARA ERRADICAR LA VIOLENCIA DE GENERO

**THE FAMILY: ITS IMPORTANCE TO ERADICATE GENDER-BASED VIOLENCE**

Por Lic. Aida Hernández Salgado

*Juez en retiro y Presidente de JUECES JUBILADOS DE MORELOS, A.C.*

Si bien es cierto estamos ante una sociedad preocupada, por el alto índice de la violencia de género, también lo es, que su mayor incidencia, se origina en el seno familiar, circunstancia debida a la desigualdad y machismo existentes, que llevan a la mujer a la sumisión, dando continuidad a patrones de conducta del hogar que las educó, pues el rol de la mujer en determinados hogares de diversos países, es el de ser ama de casa, y el del hombre: Proveedor, en donde desde la infancia se les enseñó a que no demuestren debilidad, con la clásica frase “un hombre no llora” o “las niñas no usan pantalón”.

Es por ello que cuando conmemoramos el día 8 de marzo en más de 50 países del mundo, como día internacional de la mujer, instituido por la asamblea de la Organización de las Naciones Unidas, en 1977, viene a mi mente los hechos históricos que leí de niña, ese gris día 25 de marzo de 1911, en New York, U.S.A., donde fallecieron calcinadas más de un centenar de mujeres que laboraban en la fábrica textil, valientes que se atrevieron a exigir igualdad en sus derechos, y circunstancia que está vinculada a los movimientos feministas sucedidos en la Revolución Rusa de 1917.

Así es como decidí luchar por una justicia social para mujeres y hombres, donde sea una realidad, lo establecido en el artículo 4º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos “EL VARÓN Y LA MUJER SON IGUALES ANTE LA LEY.....”, donde se crea conciencia en todos los géneros, para dar cabal cumplimiento a este numeral, a fin de erradicar la violencia de género, los feminicidios, las desapariciones forzadas, y se logre UNA PAZ SOCIAL Y PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS, como lo refiere

By Lic. Aida Hernández Salgado

*Retired judge and President of RETIRED JUDGES OF MORELOS, A.C.*



Although it is true that we are facing a society concerned about the high rate of gender violence, it is also true that its highest incidence originates in the family, a circumstance due to the existing inequality and machismo that lead to women to submission, giving continuity to household behavior patterns that educate them, since the role of women in certain homes in different countries is that of being a housewife, and that of men: Provider, where from childhood on I teach them not to show weakness, with the classic phrase “a man does not cry” or “girls do not wear pants.”

That is why when we commemorate March 8 in more than 50 countries around the world, as the International Women’s Day, instituted by the United Nations Organization Assembly in 1977, the historical facts that I read come to mind as a girl, that gray day March 25, 1911, in New York, USA, where more than a hundred women who worked in the textile factory died, brave men who dared to demand equality in their rights, and a circumstance that is linked to the feminist movements that took place in the Russian

el artículo 1º constitucional de nuestra carta magna, yo seguiré insistiendo que los géneros no se deben dividir, la sociedad debe ir de la mano para avanzar en el respeto a la igualdad y fomentando sus principios y valores en un bien común. Y si bien ya está establecido el día 25 de noviembre por la ONU, como DIA INTERNACIONAL DE LA ELIMINACION DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER, los ciudadanos del mundo debemos respetarnos unos a otros, pues en la actualidad, la violencia contra mujeres y niñas es una de las violaciones de los derechos humanos más desarrolladas, constantes y catastróficas del mundo actual; existen estadísticas de que una de cada tres mujeres ha sufrido violencia física, sexual o psicológica de parte de su pareja. El mundo evoluciona y el rol de la mujer y el hombre está modificándose, pero aún falta mucho por hacer, pues también tenemos situaciones de maltrato masculino, debemos buscar la igualdad en el respeto y el amor, para lograr una armonía social.

La ONU MUJERES, decretó Tema del Día Internacional de la Mujer 2020: “Soy de la Generación Igualdad: Por los derechos de las mujeres”.

Erradiquemos la violencia de género para lograr la igualdad y paz social.

Ante la inquietud de este tema, me permití pedir la opinión respecto a un varón, al Dr. JEAN LOUIS BINGNA, Príncipe Bantú de Camerún, quien me respondió: Que él considera, “que se debe mostrar a la Sociedad, que no existen conflictos entre hombres y mujeres, que cada uno puede tener circunstancias personales de frustración, desilusión y decepción, pero eso no debe ser causa para que las parejas puedan tener un diálogo, que les permita encontrar la dignidad, respeto y la paz, incluso en este País, como en los de otros continentes. Al dar un ejemplo, te explico, durante mi estancia en México como en países de América Latina, me he percatado, que existe un alto índice de católicos, y otros muchos con otra creencia religiosa, que, al alejarse y olvidar los principios bíblicos, entran en un conflicto de género, situación que no debe darse, porque se empiezan a disolver los valores humanos, principios y familias, generando

Revolution of 1917.

This is how I decide to fight for social justice for women and men, where it is a reality, the provisions of article 4 of the Political Constitution of the United Mexican States “THE MALE AND THE WOMAN ARE THE SAME BEFORE THE LAW ...”, where awareness is created in all genders, to fully comply with this numeral, in order to eradicate gender violence, femicides, forced disappearances, and achieve SOCIAL PEACE AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS, as it refers In Article 1 of our Constitution, I will continue to insist that gender should not be divided, society must go hand in hand to advance respect for equality and promote its principles and values in a common good. And although it is already established on November 25 by the UN, as INTERNATIONAL DAY FOR THE ELIMINATION OF VIOLENCE AGAINST WOMEN, the citizens of the world must respect each other, because currently, violence against women and girls is one of the most developed, constant and catastrophic human rights violations in the world current; There are statistics that one in three women has suffered physical, sexual or psychological violence from her partner. The world evolves and the role of women and men is changing, but there is still much to do, because we also have situations of male abuse, we must seek equality in respect and love, to achieve social harmony.

The ONU WOMEN, decree Theme of the International Women's Day 2020: “I am from the Generation Equality: For the rights of women”.

Let's eradicate gender violence to achieve equality and social peace.

Given the concern about this issue, I allowed myself to ask Dr. JEAN LOUIS BINGNA, Bantu prince of Cameroon, for his opinion on a man, who replied: That he considers that the Society should be shown that there are no conflicts between men and women, that each one can have personal circumstances of frustration, disappointment and disappointment, but that should not be a reason for couples to have a dialogue that allows them

un caos social, por la pérdida de ellos. También se comienza la cultura de la discriminación, entre las cuestiones de género, coartando la libertad de los ciudadanos, que trae como consecuencia una violación de sus derechos humanos, y es por ello que yo, cuando doy mis conferencias hago hin-capié, en la protección de los mismos; es por eso que insisto, en que no se confunda la igualdad de género con el feminismo, pues desde mi punto de vista muy personal, son dos vocablos distintos, ya que en muchos países del mundo, existen mujeres empoderadas que han logrado dirigir los destinos de su Nación, tener cargos de carácter nacional e internacional, sin hacer a un lado al género masculino, todo lo contrario, incluyen en su gabinete de gobierno a hombres, que tengan el perfil solicitado; mas el feminismo, es una lucha contra el varón, y es justamente ese comportamiento incongruente, que no logro comprender, ya que algunas lideresas de esta corriente, son madres de familia, y tienen un esposo o novio, hijos, tíos, padre, abuelito, hermanos y más amigos hombres que mujeres, así como empleados. Se han dado casos donde los hombres sufren maltrato laboral como familiar, y así no podremos avanzar en la erradicación de la violencia de género, considero entonces, que debemos ir de la mano hombre, mujer y diversidad sexual, para construir armonía y respeto entre la humanidad, por ello me pronuncio por la paz y la igualdad de género, para que tengamos las mismas oportunidades y derechos, y así se erradique la violencia de género, no más discriminación, pues cada día mueren seres inocentes en el mundo, por ello es necesario rescatar el valor de la familia, la hermandad de los ciudadanos del mundo, para vivir en fraternidad, ayudándonos unos a otros.”

to find dignity, respect and peace, even in this country, as in those of other continents. By giving an example, I explain to you, during my stay in Mexico and in Latin American countries, I have noticed that there is a high index of Catholics, and many others with other religious beliefs, that, by moving away and forgetting Biblical principles, They enter into a gender conflict, a situation that should not occur, because they begin to dissolve human values, principles and families, generating social chaos, due to the loss of them. It also begins the culture of discrimination, among gender issues, limiting the freedom of citizens, which results in a violation of their human rights, and that is why when I give my lectures I emphasize protection thereof; That is why I insist, that gender equality is not confused with feminism, since from my very personal point of view, they are two different words, since in many countries of the world, there are Empowered women who have managed to direct the destinies of their Nation, hold positions of national and international character, without neglecting the masculine gender, quite the contrary, include in their government cabinet men who have the requested profile; but feminism is a fight against men, and it is precisely this incongruous behavior, which I cannot understand, since some leaders of this trend are mothers of the family, and have a husband or boyfriend, children, uncles, father, grandfather , brothers and more friends men than women, as well as employees. There have been cases where men suffer labor abuse as a family, and thus we will not be able to advance in the eradication of gender violence, I consider, then, that we must go hand in hand with men, women and sexual diversity, to build harmony and respect between the Humanity, that is why I speak out for peace and gender equality, so that we have the same opportunities and rights, and thus eradicate gender violence, no more discrimination, since every day innocent beings die in the world, that is why it is It is necessary to rescue the value of the family, the brotherhood of the citizens of the world, to live in fraternity, helping each other.

# *Agenda Diplomática*

MARZO Era el primer mes del Calendario Romano antiguo y era nombrado en honor a Marte el Dios de la Guerra. Durante marzo ocurre, alrededor del día 21, uno de los dos equinoccios del año. Este es el equinoccio de primavera en el hemisferio septentrional y el equinoccio de otoño para el hemisferio meridional.

## *MARZO*

5	<i>Bulgaria</i>	<i>Fiesta de la Liberación</i>
6	<i>Ghana</i>	<i>Día de la Independencia</i>
6	<i>Isla Norfolk</i>	<i>Día de la Fundación</i>
8	<i>Siria (Rep. Árabe de)</i>	<i>Día de la Revolución</i>
11	<i>Crimea</i>	<i>Día de la República</i>
12	<i>La Isla Mauricio</i>	<i>Día Nacional</i>
14	<i>San Vicente y las Granadinas</i>	<i>Día de los Héroes</i>
17	<i>Montserrat</i>	<i>Fiesta de San Patricio</i>
17	<i>Irlanda</i>	<i>Fiesta de San Patricio</i>
18	<i>Aruba</i>	<i>Día de la Bandera</i>
20	<i>Túnez</i>	<i>Día Nacional</i>
21	<i>Namibia</i>	<i>Día de la Independencia</i>
25	<i>Grecia</i>	<i>Día de la Independencia</i>
26	<i>Bangladesh</i>	<i>Día de la Independencia</i>

ABRIL Proviene de “aperio”, que significa abrir. Se dio este nombre a dicho mes ya que en abril es cuando las plantas comienzan a florecer -ubicándonos en la geografía de Italia-. Si bien un gran número de estudiosos señala que también puede estar tomado de los griegos que lo dedicaban a la diosa Afrodita.

## *ABRIL*

1	<i>Irán (República Islámica de)</i>	<i>Día de la República Islámica</i>
3	<i>Guinea</i>	<i>Aniversario de la 2da República</i>
4	<i>Senegal</i>	<i>Día de la Independencia</i>
8	<i>Gitanos, Pueblo Rom</i>	<i>Día de la Nación</i>
18	<i>Zimbabue</i>	<i>Día de la Independencia</i>
19	<i>Israel</i>	<i>Día de la Independencia</i>
25	<i>Suazilandia</i>	<i>Día de la Bandera</i>
26	<i>Georgia del Sur</i>	<i>Fiesta de la Liberación</i>
27	<i>Sierra Leona</i>	<i>Día de la Constitución</i>
27	<i>Togo</i>	<i>Día de la Independencia</i>
27	<i>Sudáfrica</i>	<i>Día de la Libertad</i>

# COPA DE ORO

DESDE 1936

LAZO COMIENZO CARINO MEXICO  
BRINDIS Y COLORES  
ESPIRITU HISTORIA FAMILIA  
JUNTO A TI  
LUCHA TRANSCENDENCIA EQUIPO  
SIDRA AMISTAD  
ALEGRIA SERVICIO Y CALIDAD  
SABOR ORO  
INOLVIDABLE DESCANSO  
DELEITE UNION  
AMOR TRABAJO  
FIDELIDAD COMPARTIR ESFUERZO  
COMPARTE DEDICACION Y CUIDADO  
VIDA EMOCIONES

MUSEO EMPRESA SABOR  
CELEBRAZION EXPERIENCIAS  
TRADICION COPA DE ORO  
CONSTANCIA VOLUNTAD  
MARIDAJE EXPRESION  
ESPIRITU COMPRENSION  
ESPUMOSO MOMENTOS  
COPA CAMPESTRES  
COLABORACIONES MANZANA  
PROVEEDORES VALORES  
TRANSPARENCIA VIDA UNION  
HOMBRES FUERZA  
Y MUJERES RECUERDOS  
CAMPO LAZOS  
CARINO DETERMINACION  
FAMILIA COLOR  
INNOVACION TRADICION  
CERCANIA MEXICO  
AÑEJAMIENTO CORAJE  
HUERTOS COPA DELICADEZA EQUIPO

## A N I V E R S A R I O



SIDRAS COPADEORO.COM



COPA DE ORO Corp.

01 800 225 1000